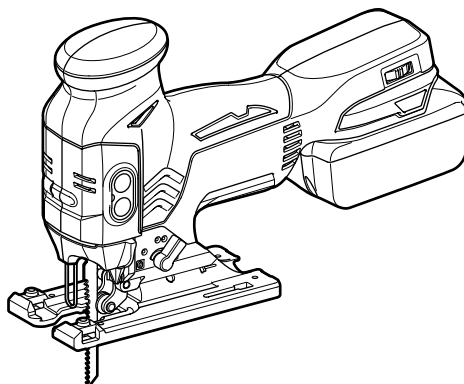


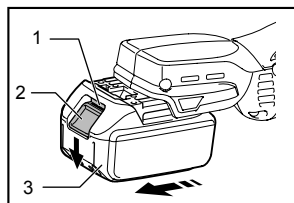


GB	Cordless Jig Saw	INSTRUCTION MANUAL
SI	Brezžična vbodna žaga	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Sharra pa kablo për punime në forma	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Акумулаторен прободен трион	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Bežična ubodna pila	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Безжична убодна пила	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Ferăstrău pendular cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Бежична убодна тестера	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Аккумуляторный Лобзик	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Бездротовий лобзик	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

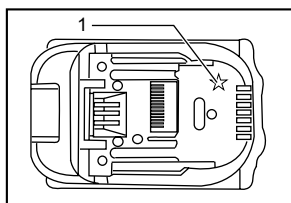
DJV141

DJV181

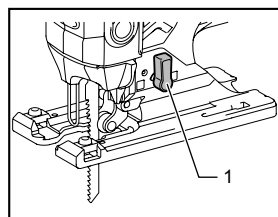




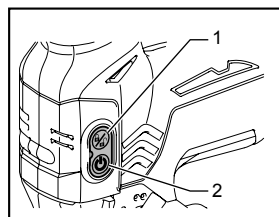
1 013928



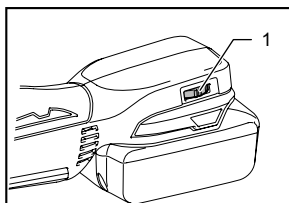
2 012128



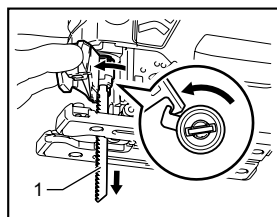
3 013870



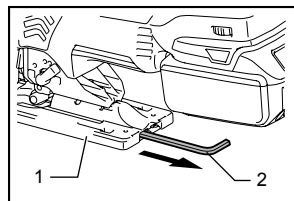
4 013871



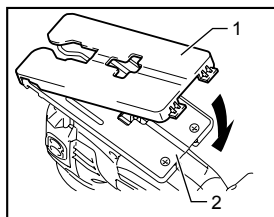
5 013933



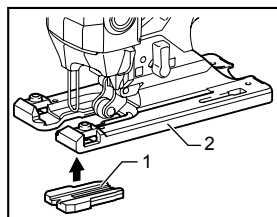
6 013929



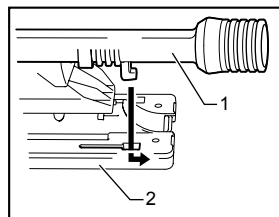
7 013930



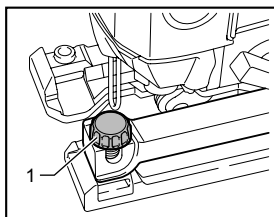
8 013876



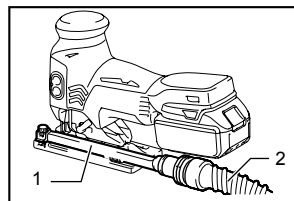
9 013877



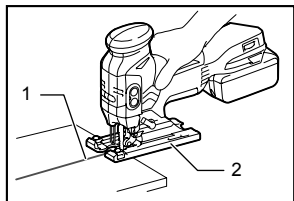
10 013878



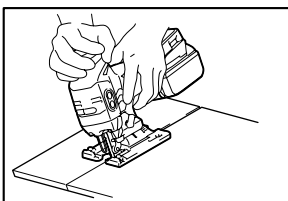
11 013879



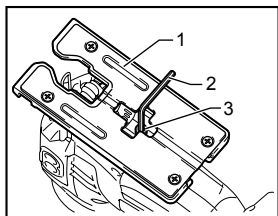
12 013931



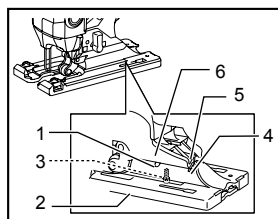
13 013932



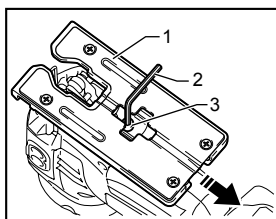
14 013934



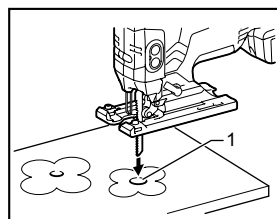
15 013884



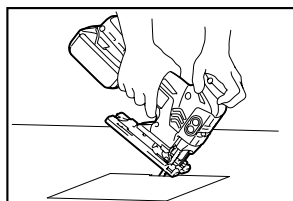
16 013935



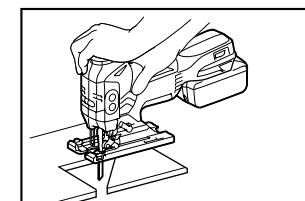
17 013886



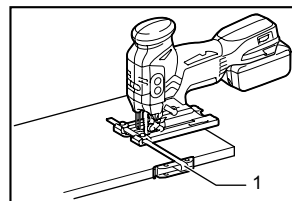
18 013887



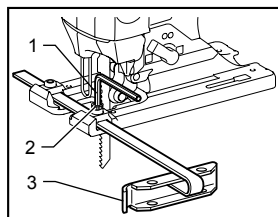
19 013936



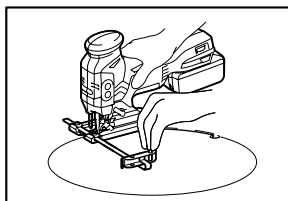
20 013937



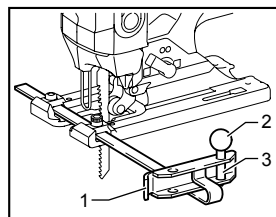
21 013938



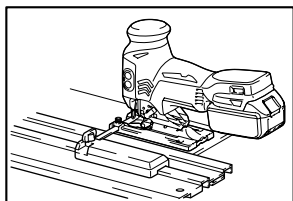
22 013939



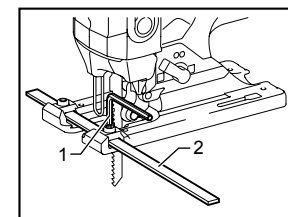
23 013940



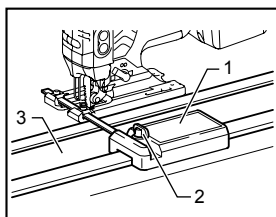
24 013941



25 013942



26 013943



27 013944

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Red indicator	10-2. Base	17-2. Hex wrench
1-2. Button	11-1. Clamp screw	17-3. Bolt
1-3. Battery cartridge	12-1. Dust nozzle	18-1. Starting hole
2-1. Star marking	12-2. Hose for vacuum cleaner	21-1. Rip fence
3-1. Cutting action changing lever	13-1. Cutting line	22-1. Hex wrench
4-1. Lock switch	13-2. Base	22-2. Bolt
4-2. ON/standby switch	15-1. Base	22-3. Fence guide
5-1. Speed adjusting dial	15-2. Hex wrench	24-1. Fence guide
6-1. Jig saw blade	15-3. Bolt	24-2. Threaded knob
7-1. Base	16-1. Bevel slot	24-3. Circular guide pin
7-2. Hex wrench	16-2. Base	26-1. Bolt
8-1. Cover plate	16-3. Bolt	26-2. Ruler bar
8-2. Base	16-4. Graduations	27-1. Guide rail adapter
9-1. Anti-splintering device	16-5. V-notch	27-2. Screw
9-2. Base	16-6. Gear housing	27-3. Guide rail
10-1. Dust nozzle	17-1. Base	

SPECIFICATIONS

Model		DJV141	DJV181
Length of stroke		26 mm	26 mm
Max. cutting capacities	Wood	135 mm	135 mm
	Mild steel	10 mm	10 mm
	Aluminum	20 mm	20 mm
Strokes per minute (min ⁻¹)		800 - 3,500	800 - 3,500
Overall length		280 mm	298 mm
Net weight		2.4 kg	2.5 kg
Rated voltage		D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE019-1

Intended use

The tool is intended for the sawing of wood, plastic and metal materials. As a result of the extensive accessory and saw blade program, the tool can be used for many purposes and is very well suited for curved or circular cuts.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 78 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : cutting boards

Vibration emission ($a_{h,B}$) : 6.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Work mode : cutting sheet metal

Vibration emission ($a_{h,B}$) : 5.0 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-17

For European countries only**EC Declaration of Conformity****Makita declares that the following Machine(s):**

Designation of Machine:

Cordless Jig Saw

Model No./ Type: DJV141, DJV181

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following Standard or standardized documents:

EN60745

The Technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

31.12.2013



000331

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CORDLESS JIG SAW SAFETY WARNINGS

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. **Always use safety glasses or goggles.** Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
4. **Avoid cutting nails.** Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.
5. **Do not cut oversize workpiece.**
6. **Check for the proper clearance beyond the workpiece before cutting so that the blade will not strike the floor, workbench, etc.**
7. **Hold the tool firmly.**
8. **Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
9. **Keep hands away from moving parts.**
10. **Do not leave the tool running.** Operate the tool only when hand-held.
11. **Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the workpiece.**
12. **Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
13. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
14. **Some material contains chemicals which may be toxic.** Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
15. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge.
Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

Fig.1

⚠CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system (Lithium-ion battery with star marking)

Fig.2

Lithium-ion batteries with a star marking are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the tool to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- **Overloaded:**
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.
In this situation, press ON/OFF switch on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then press ON/OFF switch again to restart.
If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pressing ON/OFF switch again.
- **Low battery voltage:**
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Selecting the cutting action

Fig.3

This tool can be operated with an orbital or a straight line (up and down) cutting action. The orbital cutting action thrusts the blade forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed.

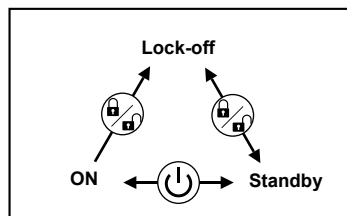
To change the cutting action, just turn the cutting action changing lever to the desired cutting action position. Refer to the table to select the appropriate cutting action.

Position	Cutting action	Applications
0	Straight line cutting action	For cutting mild steel, stainless steel and plastics. For clean cuts in wood and plywood.
I	Small orbit cutting action	For cutting mild steel, aluminum and hard wood.
II	Medium orbit cutting action	For cutting wood and plywood. For fast cutting in aluminum and mild steel.
III	Large orbit cutting action	For fast cutting in wood and plywood.

006376

Switch action

Fig.4



013945

To start the tool:

Press the lock switch to turn the tool into standby mode. It turns the lamp on, too.

Press the ON/standby switch to start the tool in standby mode.

To stop the tool:

Press the ON/standby switch to stop and turn the tool into standby mode.

Press the lock switch to stop and turn the tool into lock-off mode.

In standby mode, press the lock switch to turn the lamp off and turn the tool into lock-off mode.

NOTE:

- When the tool is in standby mode, the lamp keeps lighting.
- If the tool is left 10 seconds without any operations in standby mode, the tool is automatically turned into lock-off mode and the lamp goes off.

Lighting up the lamps

⚠CAUTION:

- Do not look in the lamp or see the source of lamp directly.

To turn on the lamp, press the lock switch.

Another press of the lock switch stops the tool and the light goes off.

NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.
- When the tool is overheated, the lamp flickers. Cool down the tool fully before operating again.

Speed adjusting dial

Fig.5

The tool speed can be infinitely adjusted by turning the speed adjusting dial. You can get the highest speed at 6 and the lowest speed at 1.

Refer to the table to select the proper speed for the workpiece to be cut. However, the appropriate speed may differ with the type or thickness of the workpiece. In general, higher speeds will allow you to cut workpieces faster but the service life of the blade will be reduced.

Workpiece to be cut	Number on adjusting dial
Wood	4 - 6
Mild steel	3 - 6
Stainless steel	3 - 4
Aluminum	3 - 6
Plastics	1 - 4

013925

⚠CAUTION:

- The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to 1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

NOTE:

- When the speed adjusting dial is at 3 or higher, the tool automatically reduces the no-load speed to reduce the vibration under no-load. Once the tool gets load, the tool speed reaches the preset speed. Then the tool keeps the speed until the tool is switched off. When temperature is low and there is less fluidity in grease, the tool may not have this function even with the motor rotating.

ASSEMBLY

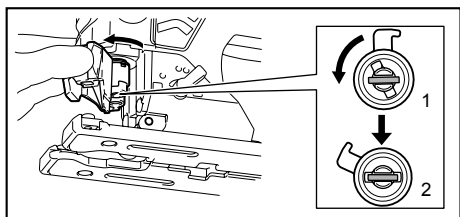
⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw blade

⚠CAUTION:

- Always clean out all chips or foreign matter adhering to the blade and/or blade holder. Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.
- Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
- Tighten the saw blade securely. Failure to do so may cause a serious injury.
- When you remove the saw blade, be careful not to hurt your fingers with the top of the blade or the tips of workpiece.



1. Fixed position
2. Released position

013992

Before installing the blade, make sure that the blade holder is in the released position.

To install the blade, insert the blade (teeth facing forward) into the blade holder until it latches. The blade holder moves to the fixed position by itself and the blade is locked. Pull the blade lightly to make sure that the blade does not fall off during operation.

⚠CAUTION:

- Do not open the tool opener excessively, or it may cause tool damage.

Fig.6

To remove the blade, push the tool opener forward as far as it will go. This allows the blade to be released.

NOTE:

- Occasionally lubricate the roller.

Hex wrench storage

Fig.7

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

Cover plate

Fig.8

Use the cover plate when cutting decorative veneers, plastics, etc. It protects sensitive or delicate surfaces from damage. Fit it on the back of the tool base.

Anti-splintering device

Fig.9

For splinter-free cuts, the anti-splintering device can be used. To install the anti-splintering device, move the tool base all the way forward and fit it from the back of tool base. When you use the cover plate, install the anti-splintering device onto the cover plate.

⚠CAUTION:

- The anti-splintering device cannot be used when making bevel cuts.

Dust extraction

The dust nozzle (optional accessory) is recommended to perform clean cutting operations.

Fig.10

To attach the dust nozzle on the tool, insert the hook of dust nozzle into the hole in the base.

Fig.11

To secure the dust nozzle, tighten the clamp screw at the front of the dust nozzle.

The dust nozzle can be installed on either left or right side of the base.

Fig.12

Then connect a Makita vacuum cleaner to the dust nozzle.

OPERATION

⚠CAUTION:

- Always hold the base flush with the workpiece. Failure to do so may cause blade breakage, resulting in a serious injury.

NOTE:

- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

Fig.13

Turn the tool on without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then rest the base flat on the workpiece and gently move the tool forward along the previously marked cutting line. When cutting curves, advance the tool very slowly.

Bevel cutting

Fig.14

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before tilting the base. With the base tilted, you can make bevel cuts at any angle between 0° and 45° (left or right).

Fig.15

To tilt the base, loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench. Move the base so that the bolt is positioned in the center of the bevel slot in the base.

Fig.16

Tilt the base until the desired bevel angle is obtained. The V-notch of the gear housing indicates the bevel angle by graduations. Then tighten the bolt firmly to secure the base.

Front flush cuts**Fig.17**

Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench and slide the base all the way back. Then tighten the bolt to secure the base.

Cutouts

Cutouts can be made with either of two methods A or B.

A) Boring a starting hole:**Fig.18**

- For internal cutouts without a lead-in cut from an edge, pre-drill a starting hole 12 mm or more in diameter. Insert the blade into this hole to start your cut.

B) Plunge cutting:**Fig.19**

- You need not bore a starting hole or make a lead-in cut if you carefully do as follows.
1. Tilt the tool up on the front edge of the base with the blade point positioned just above the workpiece surface.
 2. Apply pressure to the tool so that the front edge of the base will not move when you switch on the tool and gently lower the back end of the tool slowly.
 3. As the blade pierces the workpiece, slowly lower the base of the tool down onto the workpiece surface.
 4. Complete the cut in the normal manner.

Finishing edges**Fig.20**

To trim edges or make dimensional adjustments, run the blade lightly along the cut edges.

Metal cutting

Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause significant blade wear. The underside of the workpiece can be greased instead of using a coolant.

Rip fence set (optional accessory)**⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing accessories.

1. Straight cuts**Fig.21**

When repeatedly cutting widths of 160 mm or less, use of the rip fence will assure fast, clean, straight cuts.

Fig.22

To install, insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the tool base with the fence guide facing down. Slide the rip fence to the desired cutting width position, then tighten the bolt to secure it.

2. Circular cuts**Fig.23****Fig.24**

When cutting circles or arcs of 170 mm or less in radius, install the rip fence as follows.

1. Insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the base with the fence guide facing up. Insert the circular guide pin through either of the two holes on the fence guide. Screw the threaded knob onto the pin to secure the pin.
2. Now slide the rip fence to the desired cutting radius, and tighten the bolt to secure it in place. Then move the base all the way forward.

NOTE:

- Always use blades No. B-17, B-18, B-26 or B-27 when cutting circles or arcs.

Guide rail adapter set (optional accessory)**Fig.25**

When cutting parallel and uniform width or cutting straight, the use of the guide rail and the guide rail adapter will assure the production of fast and clean cuts. To install the guide rail adapter, insert the rule bar into the square hole of the base as far as it goes. Secure the bolt with the hex wrench securely.

Fig.26

Install the guide rail adapter on the rail of the guide rail. Insert the rule bar into the square hole of the guide rail adapter. Put the base to the side of the guide rail, and secure the bolt securely.

Fig.27**⚠CAUTION:**

- Always use blades No. B-8, B-13, B-16, B-17 or 58 when using the guide rail and the guide rail adapter.

MAINTENANCE**⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Jig saw blades
- Hex wrench 4
- Rip fence (guide rule) set
- Guide rail adapter set
- Guide rail set
- Anti-splintering device
- Cover plate
- Dust nozzle assy
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Razlaga splošnega pogleda

1-1. Rdeči indikator	10-1. Sesalna šoba	17-1. Osnovna plošča
1-2. Gumb	10-2. Osnovna plošča	17-2. Inbus ključ
1-3. Baterijski vložek	11-1. Vpenjalni vijak	17-3. Vijak
2-1. Oznaka z zvezdico	12-1. Sesalna šoba	18-1. Začetna luknja
3-1. Ročica za spremembo načina rezanja	12-2. Cev sesalnika za prah	21-1. Vzporedni prislon
4-1. Stikalo za zaklep	13-1. Linija reza	22-1. Inbus ključ
4-2. Stikalo za vklop/pripravljenost	13-2. Osnovna plošča	22-2. Vijak
5-1. Številčnica za izbiro hitrosti	15-1. Osnovna plošča	22-3. Vodiło prislon
6-1. Rezilo vbojne žage	15-2. Inbus ključ	24-1. Vodiło prislon
7-1. Osnovna plošča	15-3. Vijak	24-2. Gumb z navojem
7-2. Inbus ključ	16-1. Poševna reža	24-3. Zatič krožnega vodila
8-1. Pokrivalna plošča	16-2. Osnovna plošča	26-1. Vijak
8-2. Osnovna plošča	16-3. Vijak	26-2. Merilna palica
9-1. Protirazcepná naprava	16-4. Stopnje	27-1. Adapter vodila
9-2. Osnovna plošča	16-5. V zarezá	27-2. Vijak
	16-6. Ohišje orodja	27-3. Vodiło

TEHNIČNI PODATKI

Model		DJV141	DJV181
Dolžina nihaja		26 mm	26 mm
Maks. zmogljivost rezanja	Les	135 mm	135 mm
	Mehko jeklo	10 mm	10 mm
	Aluminij	20 mm	20 mm
Rezi na minuto (min^{-1})		800 - 3.500	800 - 3.500
Celotna dolžina		280 mm	298 mm
Neto teža		2,4 kg	2,5 kg
Nazivna napetost		D.C. 14,4 V	D.C. 18 V

- Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridružujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

ENE019-1

ENG900-1

Namenska uporaba

Orodje je namenjeno za žaganje lesa, plastike in kovinskih materialov. Z obširno paleto pripomočkov in programa rezila žage lahko orodje uporabljate v več namenov in je zelo primerno za ukrivljene ali krožne reze.

ENG905-1

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN60745:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}) : 78 dB (A)

Odstopanje (K) : 3 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

Uporabljajte zaščito za sluh

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN60745:

Delovni način : rezanje desk

Oddajanje tresljajev ($a_{h,B}$) : 6,5 m/s^2

Odstopanje (K): 1,5 m/s^2

Način dela : rezanje pločevine

Oddajanje tresljajev ($a_{h,M}$) : 5,0 m/s^2

Odstopanje (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO:

- Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.
- Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

ENH101-17

Samo za evropske države**ES Izjava o skladnosti****Družba Makita izjavlja, da je/so naslednji stroj/-i:**

Oznaka stroja:

Brezžična vbodna žaga

Model št./vrsta: DJV141, DJV181

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:

2006/42/ES

Izdelan v skladu z naslednjim standardom ali standardiziranimi dokumenti:

EN60745

Tehnična dokumentacija v skladu z direktivo 2006/42/ES je na voljo na:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

31.12.2013



000331

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

GEA010-1

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko vodi do električnega udara, požara, in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA UPORABO BREZŽIČNE VBDNE ŽAGE

1. Če obstaja nevarnost, da bi z rezilnim orodjem prerezali skrito električno napeljavo, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah. Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko pride do električnega udara.
2. Uporabljajte sponke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago. Če držite obdelovanca z roko ali ga naslanjate na telo, je nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
3. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Navadna ali sončna očala NISO zaščitna očala.
4. Izogibajte se rezanju žebeljev. Preglejte obdelovanca, če so v njem žebliji, in jih pred delom odstranite.
5. Ne režite prevelikih obdelovancev.
6. Pred rezanjem preverite ustrezen prostor okrog obdelovanca, tako da rezilo ne bo udarilo ob tla, delovni pult itd.
7. Trdno držite orodje.
8. Preden vklopite stikalo, se prepričajte, ali se rezilo ne dotika obdelovanca.
9. Ne približujte rok premikajočim se delom.
10. Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
11. Orodje vedno izključite in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi, preden ga odstranite iz obdelovanca.
12. Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte rezila ali obdelovanca; lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.
13. Ne uporabljajte orodja brez obremenitve po nepotrebnem.
14. Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni in preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.
15. Vedno uporabite pravilno protiprašno masko/respirator za material in uporabo.

SHRANITE TA NAVODILA.**⚠ OPOZORILO:**

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

ZA BATERIJSKE VLOŽKE

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte baterijskega vložka.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prekinite z uporabo. V nasprotnem primeru je lahko rezultat pregretje, morebitne opekline in celo eksplozija.
4. Če pride elektrolit v oči, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v posodo z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebliji, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik tok, pregretje, morebitne opekline in celo eksplozijo.

6. Ne shranjujte orodja in baterijskega vložka na lokacijah, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 ° C (122 ° F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazenjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Bodite previdni, da vam akumulator ne pade in ga ne udarjate.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Upošteвайте lokalne uredbe glede odlaganja akumulatorja.

SHRANITE TA NAVODILA.

Nasveti za maksimalno življenjsko dobo akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek preden se v celoti izprazni.
Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka.
Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Napolnite baterijski vložek pri sobni temperaturi med 10 ° C in 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Napolnite baterijski vložek enkrat vsakih šest mesecev, če ga ne uporabljate dlje časa.

OPIS DELOVANJA

⚠POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom delovanja orodja se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

SI.1

⚠POZOR:

- Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.
- **Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo.** Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Za odstranitev akumulatorske baterije iz orodja jo premaknite iz orodja, ob tem pa premaknite gumb na sprednji strani akumulatorske baterije.

Pri vstavljanju akumulatorske baterije poravnajte jeziček na akumulatorski bateriji z utorom na ohišju in ga potisnite v ležišče. Akumulatorsko baterijo vstavite do konca, da se razločno zaskoči. Če vidite rdeči indikator na zgornji strani gumba, ta ni popolnoma zaklenjen.

⚠POZOR:

- Vedno namestite akumulatorsko baterijo, tako da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko akumulator nepričakovano izpade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.
- Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Sistem za zaščito akumulatorja (litij-ionske akumulatorji z zvezdico)

SI.2

Litij-ionske akumulatorji so opremljene z zaščitnim sistemom. Ta sistem samodejno izklopi dovajanje električne energije v orodje, da bi podaljšal življenjsko dobo baterije.

Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje in/ali baterija zamenjana pod naslednjimi pogoji:

- Preobremenjeno:
Orodje deluje na način, ki povzroča, da povleče nenormalno visok tok.
V tem primeru pritisnite vklopno-izklopno stikalo na orodju in ga prenehajte uporabljati na način, zaradi katerega je prišlo do preobremenitve. Nato znova pritisnite vklopno-izklopno stikalo za vnovični zagon.

Če se orodje ne zažene, je akumulator pregret. V tem primeru počakajte, da se akumulator ohladi, in nato znova pritisnite vklopno-izklopno stikalo.

- Nizka napetost akumulatorja:
Preostala zmogljivost akumulatorja je prenizka in orodje ne bo delovalo. V tem primeru odstranite in napolnite akumulator.

Izbira načina delovanja

SI.3

To orodje lahko deluje z nihajnim ali linearnim hodom žaginega lista (gibanje navzgor in navzdol). Pri nihajnem hodu se žagin list med rezanjem pomika naprej, pri čemer je hitrost rezanja občutno večja.

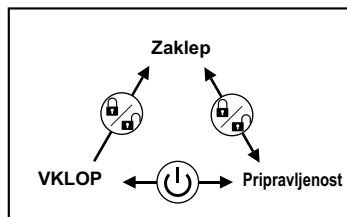
Za spremembo hoda žaginega lista preprosto obrnite preklopnik v želen položaj. Ustreden hod žaginega lista izberite s pomočjo spodnje tabele.

Položaj	Rezanje	Uporabe
0	Rezanje ravne črte	Za rezanje mehkega jekla, nerjavečega jekla in plastike. Za natančno rezanje lesa in vezanega lesa.
I	Rezanje majhnih krogov	Za rezanje mehkega jekla, aluminija in trdega lesa.
II	Rezanje srednjih krogov	Za rezanje lesa in vezanega lesa. Za hitro rezanje aluminija in mehkega jekla.
III	Rezanje velikih krogov	Za hitro rezanje lesa in vezanega lesa.

006376

Delovanje stikala

SI.4



013945

Za zagon orodja:

Pritisnite stikalo za zaklep za preklop orodja v stanje pripravljenosti. Prav tako zasveti lučka.

Pritisnite stikalo za vklop/pripravljenost za zagon orodja v stanju pripravljenosti.

Za ustavitev orodja:

Pritisnite stikalo za vklop/pripravljenost za ustavitev in preklop orodja v stanje pripravljenosti.

Pritisnite stikalo za zaklep za ustavitev in preklop orodja v zaklenjeno stanje.

V stanju pripravljenosti pritisnite stikalo za zaklep za izklop lučke in preklop orodja v zaklenjeno stanje.

OPOMBA:

- Ko je orodje v stanju pripravljenosti, se lučka prižiga.
- Če orodje pustite 10 sekund v stanju pripravljenosti, ne da bi ga uporabili, orodje samodejno preklopi v zaklenjeno stanje in lučka ugasne.

Vklop lučk

△POZOR:

- Ne glejte naravnost v lučko ali izvor lučke.

Za vklop lučke pritisnite stikalo za zaklep.

S ponovnim pritiskom na stikalo za zaklep se orodje ustavi in lučka ugasne.

OPOMBA:

- Umazanijo na steklu lučke obrišite s suho krpo. Pazite, da ne opraskate stekla lučke, ker praske občutno zmanjšajo svetilnost.
- Če je orodje pregreto, lučka utripa. Pred ponovno uporabo orodje popolnoma ohladite.

Gumb za nastavitev hitrosti

SI.5

Hitrost orodja lahko brezstopenjsko nastavljate z vrtenjem številčnice za izbiro hitrosti. Za najvišjo hitrost nastavite na 6, najnižjo pa na 1.

Glejte tabelo za izbiro ustrezne hitrosti za obdelovanca, ki ga boste rezali. Optimalna hitrost je odvisna tudi od vrste in debeline obdelovanca. Večja hitrost praviloma pospeši hitrost rezanja, vendar tudi skrajšuje življenjsko dobo žaginega lista.

Obdelovanec, ki ga boste rezali	Številka na številčnici
Les	4 - 6
Mehko jeklo	3 - 6
Nerjaveče jeklo	3 - 4
Aluminij	3 - 6
Plastika	1 - 4

013925

△POZOR:

- Številčnico za izbiro hitrosti lahko obrnete samo do 6 in nazaj do 1. Ne vrtite je prek 6 ali 1, ker morda funkcija izbire hitrosti ne bo več delovala.

OPOMBA:

- Kadar je številčnica za izbiro hitrosti na 3 ali več, orodje samodejno zmanjša hitrost brez obremenitve, da zmanjša vibracije pri delovanju brez obremenitve. Ko je orodje obremenjeno, hitrost orodja doseže prednastavljeno hitrost. Nato orodje ohranja hitrost, dokler ga ne izklopite. Kadar je temperatura nizka in je mast manj tekoča, orodje morda ne bo imelo te funkcije, tudi če bo motor deloval.

MONTAŽA

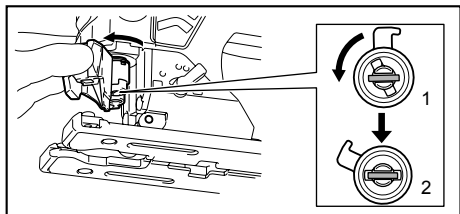
⚠ POZOR:

- Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Namestitev ali odstranitev žaginega lista

⚠ POZOR:

- Z rezila in/ali držala rezila redno odstranjujte spriete ostružke ali tujke. V nasprotnem primeru lahko pride do nezadostne zategnjenosti rezila, posledica pa je huda telesna poškodba.
- Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte rezila ali obdelovanca; lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.
- Trdno privijte žagin list. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih poškodb.
- Kadar odstranjujete žagin list, bodite previdni, da se ne poškodujete prstov na zgornjem delu rezila ali konicah obdelovanca.



1. Pritrjeni položaj

2. Sproščen položaj

013992

Preden namestite žagin list zagotovite, da je držalo žaginega lista v sproščenem položaju.

Za namestitev žaginega lista le-tega vstavite (zobci obrnjeni naprej) v držalo žaginega lista, da se zaskoči. Držalo žaginega lista se samodejno premakne v fiksni položaj in žagin list je zaskočen. Narahlo povlecite žagin list, da zagotovite, da žagin list med delovanjem ne bo odpadel.

⚠ POZOR:

- Odpirala orodja ne odpirajte preveč, saj lahko poškoduje orodje.

SI.6

Za odstranjevanje žaginega lista potisnite odpiralo orodja naprej do omejila. Tako boste sprostili žagin list.

OPOMBA:

- Občasno namažite valjček.

Shranjevanje inbus ključa

SI.7

Ko inbus ključa ne uporabljate, ga shranite, kot je prikazano na sliki, da ga ne izgubite.

Pokrivalna plošča

SI.8

Pri rezanju okrasnega furnirja, umetnih snovi itd. Uporabite pokrivalno ploščo, ki ščiti občutljive površine pred poškodbami. Namestite jo na spodnjo stran drsnika orodja.

Protirazcepná naprava

SI.9

Za rezanje brez cepljenja lahko uporabite protirazcepnó napravo. Za namestitev protirazcepné naprave premaknite drsni orodja do konca naprej in jo vstavite z zadnje strani drsnika orodja. Kadar uporabljate zaščitno ploščo, namestite protirazcepnó napravo na drsno ploščo.

⚠ POZOR:

- Pri rezanju pod kotom uporaba protirazcepné naprave ni mogoča.

Odsesavanje prahu

Za večjo čistoto pri delu je priporočljiv sesalni nastavek (dodatna oprema).

SI.10

Za nameščanje sesalnega nastavka na orodje vstavite kljuko sesalnega nastavka v odprtino v drsniku.

SI.11

Za pritrditev sesalnega nastavka privijte vpenjalni vijak na sprednjem delu sesalnega nastavka.

Sesalni nastavek lahko namestite na levo ali desno stran drsnika.

SI.12

Nato na sesalni nastavek priključite sesalnik za prah Makita.

DELOVANJE

⚠ POZOR:

- Drsni orodja mora biti vedno poravnán z obdelovancem. V nasprotnem primeru lahko pride do zloma rezila, posledica pa je huda poškodba.

OPOMBA:

- Če orodje neprekinjeno deluje, dokler se akumulatorska baterija ne izprazni, pustite orodje 15 minut mirovati in šele nato nadaljujte z novo baterijo.

SI.13

Ko žagin list ni v stiku z obdelovancem, vklopite stroj in počakajte, da doseže motor polno število vrtljajev. Prislonite drsni plosko na obdelovanec in stroj previdno pomikajte naprej vzdolž označene linije reza.

Pri rezanju krivin ustrezno zmanjšajte pomik orodja.

Poševno rezanje

SI.14

POZOR:

- Preden nagnete drsnik se vedno prepričajte, ali je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

Z nagibanjem drsnika lahko nastavite poljuben zajeralni kot rezanja v območju 0° - 45° (v levo ali desno).

SI.15

Za nagib drsnika odvijte vijak na hrbtni strani drsnika z imbus ključem. Premaknite drsnik tako, da je vijak v sredini zajeralne zareze v drsniku.

SI.16

Nagnite drsnik v položaj, ki ustreza želenemu kotu. Zareza V v ohišju stroja označuje različne nastavitve za zajeralni kot reza. Po nastavitvi trdno zategnite vijak za pritrditev drsnika.

Rezanje tik ob robu

SI.17

Popustite imbus vijak na spodnji strani drsnika in potisnite drsnik povsem nazaj do naslona. Po nastavitvi zategnite vijak za pritrditev drsnika.

Izrezi

Izreze lahko izvajate po postopku A ali B.

A) Vrtanje pomožne izvrtine:

SI.18

- Če želite izdelati izrez brez dovodnega reza od roba obdelovanca, izvajajte skozi obdelovanec luknjo s premerom 12 mm ali več. Vstavite žagin list v izvrtano luknjo in začnite z rezanjem.

B) Žaganje s pogrezanjem:

SI.19

- Brez pomožne izvrtine ali dovodnega reza lahko izrez naredite na naslednji način.
- 1. Nagnite orodje na sprednji rob drsnika, tako da je konica rezila tik nad površino obdelovanca.
- 2. Orodje po vklopu trdno držite in počasi pritiskajte njegov zadnji del proti obdelovancu. Medtem pazite, da se sprednji rob drsnika ne premakne z mesta.
- 3. Ko rezilo prodira obdelovanca počasi spustite drsnik orodja proti površini obdelovanca.
- 4. Rez dokončajte kot pri običajnem rezanju.

Obdelava robov

SI.20

Pri obdelavi robov ali izvajanju popravkov mer obdelovanca vodite rezilo narahlo vzdolž robov reza.

Rezanje kovin

Pri rezanju kovin uporabljajte primerno hladilno tekočino (rezilno olje). V nasprotnem primeru lahko pride do znatne obrabe rezila. Če nimate hladilne tekočine, lahko rahlo namastite spodnjo stran obdelovanca.

Komplet vzporednega prislona (dodatna oprema)

POZOR:

- Preden namestite ali odstranite dodatno opremo se vedno prepričajte, ali je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

1. Ravni rezi

SI.21

Vzporedni prislon omogoča izvajanje hitrih in natančnih ravnih rezov s širino do 160 mm.

SI.22

Vstavite vzporedni prislon v pravokotno odprtino na bočni strani drsnika orodja, tako da je zajeralni prislon obrnjen navzdol. Potisnite vzporedni prislon v položaj, ki ustreza želeni širini reza, nato pa zategnite vijak.

2. Krožni rezi

SI.23

SI.24

Pri izvajanju krožnih rezov in krivin z radijem do 170 mm namestite vzporedni prislon, kot sledi.

1. Vstavite vzporedni prislon v pravokotno odprtino na bočni strani drsnika, tako da je zajeralni prislon obrnjen navzgor. Vstavite vodilni zatič za krožne reze v eno od obeh lukenj v vzporednem prislonu. Nato privijte gumb z navoji na zatič.
2. Potisnite vzporedni prislon v položaj, ki ustreza želenemu rezalnemu radiju, nato pa zategnite vijak. Nato potisnite drsnik do konca naprej.

OPOMBA:

- Pri rezanju krogov ali krivin vedno uporabljajte rezila št. B-17, B-18, B-26 ali B-27.

Komplet adapterja vodila (dodatna oprema)

SI.25

Kadar režete vzporedno in enotno širino ali izvajate raven rez bo uporaba vodila in adapterja vodila zagotovila izvedbo hitrih in natančnih rezov.

Za namestitev adapterja vodila do konca vstavite merilno palico v kvadratno luknjo drsnika. Trdno zategnite vijak z imbus ključem.

SI.26

Namestite adapter vodila na tirnico vodila. Vstavite merilno palico v kvadratno luknjo adapterja vodila. Postavite drsnik bočno od vodila in trdno zategnite vijak.

SI.27

POZOR:

- Pri uporabi vodila in adapterja vodila vedno uporabljajte rezila št. B-8, B-13, B-16, B-17 ali 58.

VZDRŽEVANJE

POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Rezila vboodne žage
- Inbus ključ 4
- Komplet vzporednega prislona (vodilno ravnilo)
- Komplet adapterja vodila
- Komplet vodila
- Protirazcepná naprava
- Pokrivna plošča
- Sklop sesalnega nastavka
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Shpjegim i pamjes së përgjithshme

1-1. Treguesi i kuq	10-1. Hundëza e pluhurit	17-1. Bazamenti
1-2. Butoni	10-2. Bazamenti	17-2. Çelësi heksagonal
1-3. Kutia e baterisë	11-1. Vida e shtrëngimit	17-3. Buloni
2-1. Shënim me yll	12-1. Hundëza e pluhurit	18-1. Vrima e nisjes
3-1. Leva e ndryshimit të prerjes	12-2. Tubi për fshesën me korrent	21-1. Riga drejtuese
4-1. Çelësi i kyçjes	13-1. Vija e prerjes	22-1. Çelësi heksagonal
4-2. Çelësi i ndezjes/pushimit	13-2. Bazamenti	22-2. Buloni
5-1. Disku i rregullimit të shpejtësisë	15-1. Bazamenti	22-3. Udhëzuesi i rigës drejtuese
6-1. Fleta e sharrës për punime në formë	15-2. Çelësi heksagonal	24-1. Udhëzuesi i rigës drejtuese
7-1. Bazamenti	15-3. Buloni	24-2. Çelësi me filetim
7-2. Çelësi heksagonal	16-1. Foleja e prerjes	24-3. Kunji udhëzues i rumbullakët
8-1. Pllaka e mbulimit	16-2. Bazamenti	26-1. Buloni
8-2. Bazamenti	16-3. Buloni	26-2. Shufra e vijëzuar
9-1. Pajisja kundër ciftave	16-4. Gradimet	27-1. Përshtatësi i shinës drejtuese
9-2. Bazamenti	16-5. Kanali në formë V-je	27-2. Vida
	16-6. Foleja e ingranazhit	27-3. Shina drejtuese

SPECIFIKIMET

Modeli		DJV141	DJV181
Gjatësia e goditjes		26 mm	26 mm
Kapacitetet maksimale të prerjes	Dru	135 mm	135 mm
	Çelik i butë	10 mm	10 mm
	Alumin	20 mm	20 mm
Goditje në minutë (min ⁻¹)		800 - 3500	800 - 3500
Gjatësia e përgjithshme		280 mm	298 mm
Pesha neto		2,4 kg	2,5 kg
Tensioni nominal		DC 14,4 V	DC 18 V

• Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.

• Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

• Pesha sipas procedurës EPTA 01.2003

ENE019-1

ENG900-1

Përdorimi i synuar

Pajisja është menduar për prerjen e materialeve prej druri, plastike dhe metali. Si rezultat i programit të gjerë të aksesorëve dhe të fletëve të sharrës, vegla mund të përdoret për shumë qëllime dhe është shumë e përshtatshme për prerje të pjerrëta ose rrethore.

ENG905-1

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745:

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 78 dB (A)

Pasiguria (K) : 3 dB (A)

Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

Mbani mbrojtëse për veshët

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745:

Regjimi i punës : prerja e dërrasave

Emetimi i dridhjeve (a_{hB}) : 6,5 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Regjimi i punës : prerja e metalit në fletë të holla

Emetimi i dridhjeve (a_{hM}): 5,0 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM:

- Emetimet e dritheve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.
- Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

ENH101-17

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në

Makita deklaron që makineria(të) e mëposhtme:

Emërtimi i makinerisë:

Sharra pa kablo për punime në forma

Nr. i modelit/ Lloji: DJV141, DJV181

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:

2006/42/KE

Ato janë prodhuar konform standardit ose dokumenteve të standardizuara si vijon:

EN60745

Skedari teknik konform direktivës 2006/42/KE disponohet nga:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

31.12.2013



000331

Yasushi Fukaya

Drejtor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

GEA010-1

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠️ **PARALAJMËRIM** Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

PARALAJMËRIME PËR SIGURINË E SHARRËS PA KABLO PËR PUNIME NË FORMA

1. Mbajeni pajisjen elektrike të sipërfaqet e izoluar kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin aksesori prerës mund të kontaktojë me tela të fshehur. Nëse aksesori prerës prek një tel me rrymë atëherë pjesët metalike të pajisjes elektrike elektrizohen dhe mund t'i japin punëtorit goditje elektrike.
2. Përdorni morseta ose ndonjë mënyrë tjetër praktike për ta siguruar dhe për ta mbështetur materialin e punës në një platformë të qëndrueshme. Mbajta e materialit me dorë ose përkundrejt trupit tuaj e lë atë të paqëndrueshëm dhe mund të shkaktojë humbje të kontrollit.
3. Përdorni gjithmonë syze sigurie të mëdha ose të vogla. Syzet e zakonshme ose syzet e diellit NUK janë syze sigurie.
4. Shmangni prerjen e gozhdëve. Kontrolloni materialin e punës për gozhdë dhe hiqini ato përpara se të punoni.
5. Mos prisni materiale të mëdha pune.
6. Kontrolloni për vend bosh prapa materialit të punës përpara se të prisni, në mënyrë që fleta të mos godasë dyshemenë, tavolinën e punës etj.
7. Mbajeni fort pajisjen.
8. Sigurohuni që disku nuk e prek materialin e punës përpara se të ndizet çelësi.
9. Mbajini duart larg pjesëve lëvizëse.
10. Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
11. Gjithmonë fikeni veglën dhe prisni që fleta të ndalojë plotësisht përpara se ta hiqni atë nga materiali i punës.
12. Mos e prekni fletën e sharrës ose materialin e punës menjëherë pas veprimit; ato mund të jenë shumë të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.
13. Mos e përdorni veglën pa ngarkesë nëse nuk është e nevojshme.
14. Disa materiale përmbajnë kimikate që mund të jenë toksike. Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndiqni të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.
15. Përdorni gjithmonë maskën kundër pluhurit/respiratorin e duhur për materialin dhe për aplikacionin me të cilët po punoni.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠PARALAJMËRIM:

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime personale serioze.

ENC007-8

UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË.

PËR KUTINË E BATERISË

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e hiqni kutinë e baterisë.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni polet me materiale të tjera përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehjeje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. Mos e ruani pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 ° C (122 ° F).
7. Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni baterinë.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Zbatoni rregulloret lokale rreth asgjësimit të baterisë.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht.
Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht.
Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 ° C-40 ° C (50 ° F - 104 ° F).
Lërimi i kutinës e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Ngarkojeni baterinë një herë në gjashtë muaj nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

Fig.1

▲KUJDES:

- Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.
- **Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur vendosni ose hiqni kutinë e baterisë.** Mosmbajta fort e veglës dhe kutisë së baterisë mund të bëjë që ato t'ju rrëshqasin nga duart dhe të sjellë dëmtimin e veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndimin e personit.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është bllokuar plotësisht.

▲KUJDES:

- Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Nëse jo, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar ju ose personat pranë.
- Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk rrëshqet me lehtësi brenda, ajo nuk është futur siç duhet.

Sistemi i mbrojtjes së baterisë (bateri litiumi e shënuar me yll)

Fig.2

Bateritë e litiumit të shënuara me yll janë të pajisura me një sistem mbrojtjeje. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në vegël për të zgjatur jetëgjatësinë e baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla dhe/ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

- I mbingarkuar:
Vegla përdoret në një mënyrë që e bën atë të marrë rrymë të lartë anormale.
Në këtë situatë, shtypni çelësin e ndezjes/fikjes në vegël dhe ndaloni aplikacionin që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj shtypni sërish çelësin e ndezjes/fikjes që ta rindizni.
Nëse vegla nuk ndizet, bateria është mbinxehur. Nëse ndodh kjo, lëreni baterinë të ftohet përpara se ta shtypni sërish çelësin e ndezjes/fikjes.

- Tension i ulët i baterisë:
Kapaciteti i mbetur i baterisë është shumë i ulët dhe vegla nuk do të punojë. Në këtë situatë, hiqni dhe ngarkoni baterinë.

Përzgjedhja e veprimit të prerjes

Fig.3

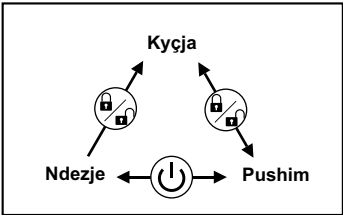
Kjo vegël mund të vihet në punë për veprime prerjeje në formë eliptike ose vijë të drejtë (lart dhe poshtë). Veprimi eliptik i prerjes e shtyn tehun përpara në prekjen e prerjes dhe rrit shumë shpejtësinë e prerjes. Për të ndryshuar veprimin e prerjes, vetëm rrotulloni levën për ndryshimin e veprimit të prerjes në pozicionin e dëshiruar të veprimit të prerjes. Referojuni tabelës për të përzgjedhur veprimin e përshtatshëm të prerjes.

Pozicioni	Prerja	Përdorimet
0	Prerja në vijë të drejtë	Për prerje në çelik të butë, çelik të pandryshkshëm dhe plastikë. Për prerje të pastra në dru dhe në kompensatë.
I	Prerja me rrotullime të vogla	Për prerje në çelik të butë, alumin dhe dru të fortë.
II	Prerja me rrotullime mesatare	Për prerje të shpejtë në alumin dhe çelik të butë.
III	Prerja me rrotullime të mëdha	Për prerje të shpejtë në dru dhe në kompensatë.

006376

Veprimi i ndërrimit

Fig.4



013945

Për të nisur veglën:
Shtypni çelësin e kyçjes për ta kaluar veglën në regjim pushimi. Kjo ndez edhe llambën.
Shtypni çelësin e ndezjes/pushimit për ta nisur veglën në regjim pushimi.
Për të ndaluar veglën:
Shtypni çelësin e ndezjes/pushimit dhe kalojeni veglën në regjim pushimi.
Shtypni çelësin e kyçjes për ta ndaluar dhe për ta kaluar veglën në regjim kyçjeje.
Në regjim pushimi, shtypni çelësin e kyçjes për ta fikur llambën dhe për ta kaluar veglën në regjim kyçjeje.

SHËNIM:

- Kur vegla është në regjim pushimi, drita vazhdon të qëndrojë e ndezur.
- Nëse vegla lihet 10 sekonda pa u përdorur në regjim pushimi, ajo kthehet automatikisht në regjim kyçjeje dhe llamba fiket.

Ndezja e llambave

△KUJDES:

- Mos shikoni nga llamba ose ta shihni drejtpërdrejt burimin e llambës.

Për ta ndezur llambën, shtypni çelësin e kyçjes.

Një shtypje e dytë e çelësit të kyçjes ndalon veglën dhe drita fiket.

SHËNIM:

- Përdorni një leckë të thatë për të fshirë papastërtitë nga lentet e llambës. Bëni kujdes të mos gërvishni lentet e llambës, ose ajo do të ulë ndriçimin.
- Kur vegla mbinxehet, llamba vezullon. Lëreni veglën që të ftohet plotësisht përpara se ta përdorni sërish.

Disku i rregullimit të shpejtësisë

Fig.5

Shpejtësia e veglës mund të rregullohet në pafundësi duke rrotulluar diskun e rregullimit të shpejtësisë. Mund të caktoni shpejtësinë më të lartë në 6 dhe shpejtësinë më të ulët në 1.

Referojuni tabelës për të përzgjedhur shpejtësinë e duhur për materialin që do të pritët. Megjithatë, shpejtësia e përshtatshme mund të ndryshojë sipas llojit ose trashësisë së materialit. Në përgjithësi shpejtësia më e lartë ju lejon që t'i prisni materialet më shpejt, por në këtë mënyrë jetëgjatësia e shërbimit të thikës do të ulët.

Materiali që do të pritët	Numri mbi diskun e rregullimit
Dru	4 - 6
Çelik i butë	3 - 6
Çelik i pandryshkshëm	3 - 4
Alumin	3 - 6
Plastik	1 - 4

013925

△KUJDES:

- Disku i rregullimit të shpejtësisë mund të kthehet deri në 6 dhe sërish në 1. Mos ushtroni forcë pas 6 dhe 1, ose funksioni i rregullimit të shpejtësisë nuk do të funksionojë.

SHËNIM:

- Kur disku i rregullimit të shpejtësisë është në pozicionin 3 ose më lart, vegla redukton automatikisht shpejtësinë pa ngarkesë për të reduktuar dridhjen kur nuk ka ngarkesë. Pas fitimit të ngarkesës nga vegla, shpejtësia e veglës arrin shpejtësinë e caktuar. Pastaj vegla ruan shpejtësinë derisa ajo të fiket. Kur temperatura është e ulët dhe grasoja të ketë më pak fluiditet, vegla mund të mos e ketë këtë funksion edhe kur motori është duke u rrotulluar.

MONTIMI

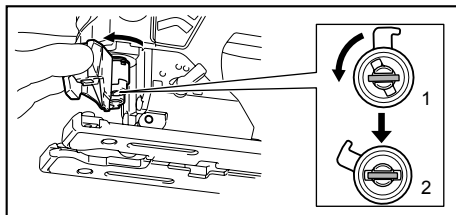
△KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fiksuar dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Instalimi ose heqja e fletës të sharrës

△KUJDES:

- Gjithmonë pastroni të gjitha ashklat ose mbetjet e huaja që futen në disk dhe ose në mbajtësen e fletës. Moskryerja e këtij veprimi mund të rezultojë në shtrëngimin e pamjaftueshëm të fletës duke çuar në lëndim të rëndë trupor.
- Mos e prekni fletën ose materialin e punës menjëherë pas punës; mund të jenë shumë të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.
- Shtrëngoni fort fletën e sharrës. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë dëmtime serioze.
- Kur hiqni fletën e sharrës, kini kujdes të mos lëndoni gishtat me majën e fletës ose majën e materialit të punës.



1. Pozicion i fiksuar
2. Pozicioni i lëshuar

013992

Përpara instalimit të fletës, sigurohuni që mbajtësja e fletës të jetë në pozicionin e liruar.

Për ta instaluar fletën, futeni fletën (me dhëmbët përpara) në mbajtësen e fletës derisa të fiksohet. Mbajtësja e fletës lëviz vetë në pozicionin e fiksuar dhe fleta bllokohet. Tërhiqeni fletën lehtësisht për t'u siguruar që ajo të mos bjerë gjatë përdorimit.

△KUJDES:

- Mos e hapni hapësen e veglës më tepër nga sa duhet përndryshe mund të dëmtohet vegla.

Fig.6

Për ta hequr fletën, shtyni përpara hapësen e veglës deri në maksimum. Kjo bën të mundur lirimin e fletës.

SHËNIM:

- Lubrifikoni cilindrin herë pas here.

Ruajtja e çelësit heksagonal

Fig.7

Kur nuk e keni në përdorim, çelësin heksagonal ruajeni siç tregohet në figurë që mos t'ju humbë.

Pllaka e mbulimit

Fig.8

Përdorni pllakën e mbulimit kur prisni rimeso dekorative, plastikë etj. Kjo mbron sipërfaqet e ndjeshme ose delikate nga dëmtimi. Përshtateni atë në pjesën e pasme të bazës së veglës.

Pajisja kundër ciflave

Fig.9

Për prerje pa cifla mund të përdoret pajisja kundër ciflave. Për të instaluar pajisjen kundër ciflave shtyjeni bazën përpara deri në fund dhe përshtateni në anën e pasme të bazës së veglës. Kur përdorni pllakën e mbulimit, instalohet pajisjen kundër ciflave në pllakën e mbulimit.

⚠KUJDES:

- Pajisja kundër ciflave nuk mund të përdoret kur kryeni prerje me kënd.

Heqja e pluhurave

Hundëza e pluhurit (aksesor opsional) rekomandohet për të kryer prerje të pastra.

Fig.10

Për të montuar hundëzën e pluhurit në vegël, fusni grepin e hundëzës së pluhurit në vrimën në bazë.

Fig.11

Për ta fiksuar hundëzën e pluhurit, shtrëngoni vidën mbërthyesë në pjesën e përparme të hundëzës së pluhurit.

Hundëza e pluhurit mund të instalohet në anën e majtë ose të djathtë të bazës.

Fig.12

Më pas lidhni një fshesë me korrent Makita me hundëzën e pluhurit.

PËRDORIMI

⚠KUJDES:

- Mbajeni gjithmonë bazën ngjitur me materialin. Moskryerja e këtij veprimi mund të thyejë fletën duke shkaktuar dëmtime serioze.

SHËNIM:

- Nëse vegla përdoret në mënyrë të vazhdueshme derisa bateria të shkarkohet, mos e përdorni veglën për 15 minuta derisa të vazhdoni me një bateri të re.

Fig.13

Ndizeni veglën ndërkohë që fleta nuk është në kontakt me materialin dhe prisni derisa fleta të marrë shpejtësi të plotë. Më pas vendoseni bazën mbi material dhe lëvizni veglën me ngadalë përpara përgjatë vijës së prerjes të shënuar më parë.

Kur prisni me kthesa, shtyjeni veglën përpara shumë ngadalë.

Prerje me buzë

Fig.14

⚠KUJDES:

- Përpara animit të bazës, sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fukur dhe kutia e baterisë të jetë hequr.

Me bazën të anuar, ju mund të bëni prerje me kënd nga 0° deri në 45° (majtas ose djathtas).

Fig.15

Për ta anuar bazën, lironi bulonin në pjesën e pasme të bazës me anë të një çelësi hegzagonal. Lëvizni bazën në mënyrë të tillë që buloni të pozicionohet në qendër të kanalit në bazë.

Fig.16

Anoni bazën derisa të arrini këndin e dëshiruar të buzëve. Dhëmbëza në formë V-je e dhomës së ingranazhit tregon këndin e buzëve me gradim. Më pas shtrëngoni fort bulonin për të siguruar bazën.

Prerje me pjesën e përparme të puthitur

Fig.17

Lironi bulonin në pjesën e pasme të bazës me anë të çelësit hegzagonal dhe rrëshqisni bazën nga pas deri në fund. Më pas shtrëngoni bulonin për të siguruar bazën.

Prerje e pjesshme

Prerjet e pjesshme mund të bëhen sipas metodës A ose B.

A) Shpimi i një vrimë fillestare:

Fig.18

- Për një prerje të pjesshme të brendshme pa prerje hyrëse në anë, shpini paraprakisht një vrimë fillestare me diametër 12 mm ose më shumë. Futeni fletën në këtë vrimë për të nisur prerjen tuaj.

B) Prerje me temperim:

Fig.19

- Nuk është nevoja që të shpini një vrimë fillestare ose të bëni një prerje hyrëse nëse bëni me kujdes veprimet e mëposhtme.
- Anoni veglën nga lart me anën e përparme të bazës dhe majtën e fletës të pozicionuar mbi sipërfaqen e materialit.
- Ushtroni presion mbi vegël në mënyrë që ana e përparme e bazës të mos lëvizë kur të ndizni veglën dhe ulni me ngadalë skajin fundor të veglës.
- Ndërkohë që fleta shpon materialin, ulni me ngadalë bazën e veglës mbi sipërfaqen e materialit të punës.
- Përfundoni prerjen në mënyrë normale.

Përfundimi i skajeve anësore

Fig.20

Për të prerë skajet anësore ose për të bërë rregullime dimensionale, vendoseni fletën lehtësisht te anët e prera.

Prerja e metaleve

Përdorni gjithmonë një ftohës të përshtatshëm (vaj prerjeje) kur prisni metal. Mos kryerja e këtij veprimi do ta konsumojë shumë fletën. Pjesa e poshtme e materialit të punës mund të lyhet me graso në vend të ftohësit.

Grupi i planit lëvizës (aksesor opsional)

△KUJDES:

- Përpara instalimit ose heqjes së aksesoreve, sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr.

1. Prerjet e drejta

Fig.21

Kur prisni vazhdimisht gjerësi prej 160 mm ose më pak, përdorimi i planit lëvizës siguron prerje të shpejta, të pastra dhe të drejta.

Fig.22

Për të instaluar, vendoseni planin lëvizës në vrimën drejtkëndore në anë të bazës së veglës me udhëzuesin e planit të drejtuar poshtë. Rrëshqisni planin lëvizës në pozicionin e dëshiruar për gjerësinë e prerjes, pastaj shtrëngoni bulonin për ta fiksuar.

2. Prerjet rrethore

Fig.23

Fig.24

Kur bëni prerje në formë qarkore ose harku me reze 170 mm ose më pak, instaloni planin lëvizës si më poshtë.

1. Fusni planin lëvizës në vrimën drejtkëndore në anë të bazës së veglës me udhëzuesin e planit të drejtuar lart. Fusni kunjin e rumbullakët udhëzues në një nga dy vrimat në udhëzuesin e planit. Vidhosni çelësin me vije në kunj për të siguruar kunjin.
2. Rrëshqisni planin lëvizës në rrezen e dëshiruar të prerjes dhe më pas shtrëngoni bulonin për ta siguruar. Më pas shtyjeni bazën përpara deri në fund.

SHËNIM:

- Përdorni gjithmonë fletët Nr. B-17, B-18, B-26 ose B-27 kur bëni prerje në formë rrethi ose harku.

Grupi i përshtatësit të shinës udhëzuese (aksesor opsional)

Fig.25

Kur bëni prerje paralele dhe me gjerësi uniforme ose prerje të drejta, përdorni shinën udhëzuese dhe përshtatësi i shinës udhëzuese do të sigurojë prerje të shpejta dhe të pastra.

Për të instaluar përshtatësin e shinës udhëzuese, fusni shufrën e rigës në vrimën katrore të bazës deri në fund. Siguroni bulonin fort me çelësin heksagonal.

Fig.26

Instaloni përshtatësin e shinës udhëzuese në shinën udhëzuese. Fusni shufrën e rigës në vrimën katrore të përshtatësit të shinës udhëzuese. Vendoseni bazën në anë të shinës udhëzuese dhe siguroni fort bulonin.

Fig.27

△KUJDES:

- Përdorni gjithmonë fletët Nr. B-8, B-13, B-16, B-17 ose 58 kur përdorni shinën udhëzuese dhe përshtatësin e shinës udhëzuese.

MIRËMBAJTJA

△KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALE

△KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Fletët e sharrës për punime në forma
- Çelësi heksagonal 4
- Grupi i planit lëvizës (rigë udhëzues)
- Grupi i përshtatësit të shinës udhëzuese
- Grupi i shinës udhëzuese
- Pajisja kundër ciflave
- Pllaka e mbulimit
- Montimi i hundëzës së pluhurit
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Червен индикатор	9-2. Основа	17-1. Основа
1-2. Бутон	10-1. Щуцер за прах	17-2. Имбусен ключ
1-3. Акумулатор	10-2. Основа	17-3. Болт
2-1. Маркировка звезда	11-1. Притискателен винт	18-1. Начален отвор
3-1. Лост за смяна на режима на рязане	12-1. Щуцер за прах	21-1. Направляваща планка
4-1. Бутон за заключване при непрекъсната работа	12-2. Маркуч за прахосмукачка	22-1. Имбусен ключ
4-2. Бутон ВКЛ./Готовност	13-1. Линия на рязане	22-2. Болт
5-1. Пръстен за регулиране на оборотите	13-2. Основа	22-3. Водач на ограда
6-1. Нож за прободен трион	15-1. Основа	24-1. Водач на ограда
7-1. Основа	15-2. Имбусен ключ	24-2. Върток
7-2. Имбусен ключ	15-3. Болт	24-3. Щифт за водене в кръг
8-1. Горна плоча	16-1. Скосен прорез	26-1. Болт
8-2. Основа	16-2. Основа	26-2. Измервателна линия
9-1. Устройство против разтрошаване	16-3. Болт	27-1. Адаптер на водач
	16-4. Градуси	27-2. Винт
	16-5. V-образен канал	27-3. Водач
	16-6. Корпус на редуктор	

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		DJV141	DJV181
Дължина на хода		26 мм	26 мм
Макс. дебелина за рязане	Дърво	135 мм	135 мм
	Мека стомана	10 мм	10 мм
	Алуминий	20 мм	20 мм
Обороти в минута (мин ⁻¹)		800 - 3 500	800 - 3 500
Обща дължина		280 мм	298 мм
Нето тегло		2.4 кг	2.5 кг
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 14.4 V	Постоянно напрежение 18 V

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

ENE019-1

ENG900-1

Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на дърво, пластмаса и метали. В резултат от обширната програма за развитие на принадлежностите и дисковете за рязане, инструментът може да се ползва за много цели и е много подходящ за рязане по крива или в кръг.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 78 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A)

Използвайте антифони

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Работен режим : рязане на плоскости

Ниво на вибрациите ($a_{h,v}$) : 6.5 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1.5 м/с²

Работен режим : рязане на ламарина

Ниво на вибрациите ($a_{h,m}$) : 5.0 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1.5 м/с²

ENG901-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ENH101-17

Само за страните от ЕС.

ЕО Декларация за съответствие

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Наименование на машината:

Акумулаторен прободен трион

Модел №/ Тип: DJV141, DJV181

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния Стандарт или стандартизирани документи:

EN60745

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

31.12.2013



000331

Ясуши Фукайа

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С АКУМУЛАТОРЕН ПРОБОДЕН ТРИОН

- Дръжте електрическия инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност свредлото да допре в скрити кабели. Ако свредлото допре до проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструмента и да „удари“ работещия.
- Използвайте стяги или друг практичен способ за закрепване на работния детайл върху стабилна повърхност. Ако държите детайла в ръка или притиснат към тялото ви, той няма да е стабилен и може да загубите контрол.
- Винаги ползвайте защитни очила. Обикновените или слънчеви очила НЕ са защитни.
- Избягвайте да режете гвоздеи. Огледайте обработвания детайл за гвоздеи и ги махнете, преди да пристъпите към работа.
- Не режете прекалено големи детайли.
- Проверете дали има достатъчно свободно пространство около детайла преди да го режете, тъй че ножът да не удари в пода, в тезгяха или друго.
- Дръжте инструмента здраво.
- Преди да включите инструмента се уверете, че ножът не се допира до детайла.
- Дръжте ръцете си далеч от подвижните части.
- Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи, само когато го държите в ръце.
- Изключете инструмента и изчакайте ножът да спре да се движи напълно преди да го изваждате от обработвания детайл.
- Не докосвайте ножа или обработвания детайл непосредствено след работа, защото могат да са много горещи и да изгорят кожата ви.
- Не оставяйте инструмента да работи ненужно на празен ход.
- Някои материали съдържат химикали, които могат да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията на доставчика на материал за безопасната работа с него.
- Винаги ползвайте маска за прах или дихателен апарат, съответстващ на материала и уреда, с който работите.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ENC007-8

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ЗА АКУМУЛАТОРИТЕ

1. Преди да използвате акумулаторите прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за акумулаторите, (2) за акумулаторите и (3) за използващия акумулаторите продукт.
2. Не разглобявайте акумулаторите.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторите:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторите в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторите на вода или дъжд.Закъсяването на акумулатор може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на акумулатора.
6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторите на места, където температурата може да достигне, или надмине 50 ° C (122 ° F).
7. Не изгаряйте акумулаторите, даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторът може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулатора.
9. Не използвайте повредени акумулатори.
10. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулатори.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторите

1. Зареждайте акумулаторите преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулатора.
2. Никога не презареждайте напълно зареден акумулатор. Презарядът скъсява експлоатационния живот на акумулаторите.
3. Зареждайте акумулаторите на стайна температура при 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Оставете загрелият се при работа акумулатор да се охлади, преди да го заредите.
4. Когато няма да използвате акумулаторите за продължителен период от време, зареждайте ги по веднъж на всеки шест месеца.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

Фиг.1

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на батерията.
- При инсталиране или изваждане на акумулатора хванете здраво инструмента и акумулатора. Ако не успеете здраво да задържите инструмента и акумулатора, те могат да се изплъзнат от ръцете ви, което да доведе до повреждане на инструмента, акумулатора или нараняване.

За да извадите акумулаторната батерия, приплъзнете я извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на батерията. За да поставите акумулатора, изравнете езичето на акумулатора с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай, че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че той не е заключен напълно.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги вмъквайте акумулатора докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай, той може неволно да изпадне, което може да нарани вас или някого около вас.
- Не инсталирайте акумулатора със сила. Ако акумулаторът не се движи свободно, той не е бил поставен правилно.

Система за предпазване на батерията (литиево-йонна батерия, обозначена със звезда)

Фиг.2

Литиево-йонните батерии, обозначени със звезда са снабдени със система за предпазване. Тази система автоматично прекъсва захранването на инструмента за да осигури по-дълъг живот на батерията. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът и/или батерията са поставени при едно от следните условия:

- Претоварване:
Инструментът се използва по начин, който налага използването на наднормен ток.
При това положение, натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. на инструмента и спрете операцията, която претоварва

инструмента. След това за рестартиране натиснете отново бутона ВКЛ./ИЗКЛ.

Ако инструментът не стартира отново, батерията е прегряла. В такава ситуация оставете акумулатора да се охлади, преди да натиснете отново бутона ВКЛ./ИЗКЛ.

- Ниско напрежение на батерията:
Оставащият в батерията капацитет е твърде малък, за да може да осигури работа на инструмента. При такъв случай, извадете и заредете батерията.

Избор на режим на рязане

Фиг.3

Инструментът може да работи в режим орбитално рязане или режим за рязане по права линия (нагоре и надолу). Режимът орбитално рязане изтласква ножа напред по посока на работния ход за рязане и значително увеличава скоростта.

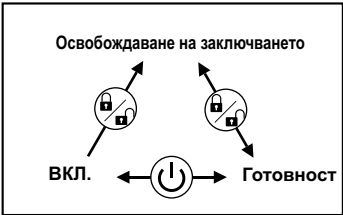
За да смените режима на рязане просто завъртете регулатора за смяна на режима в желаното положение. Виж таблицата за избор на подходящ режим на рязане.

Положение	Рязане	Приложения
0	Рязане по права линия	За рязане на мека стомана, неръждаема стомана и пластмаса. За прецизно рязане на дърво и шперплат.
I	Рязане с малка орбита	За рязане на мека стомана, алуминий и твърдо дърво.
II	Рязане със средна орбита	За рязане на дърво и шперплат.
III	Рязане с широка орбита	За бързо рязане на дърво и шперплат.

006376

Включване

Фиг.4



013945

За стартиране на инструмента:
Натиснете бутона за заключване при непрекъсната работа, за да превключите инструмента в режим на готовност. Това също така включва лампата.
Натиснете бутона ВКЛ./Готовност, за да превключите инструмента в режим на готовност.
За спиране на инструмента:

Натиснете бутона ВКЛ./Готовност, за да спрете и превключите инструмента в режим на готовност. Натиснете бутона за заключване при непрекъсната работа, за да спрете и превключите инструмента в режим на освобождаване на заключването. В режим на готовност, натиснете бутона за заключване при непрекъсната работа, за да изключите лампата и превключите инструмента в режим на освобождаване на заключването.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Докато инструментът е в режим на готовност, лампата ще продължава да свети.
- Ако инструментът остане 10 секунди без никакви действия в режима на готовност, той автоматично ще премине в режим на освобождаване на заключването и лампата ще изгасне.

Включване на лампите

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не гледайте директно към лампата или светлината на лампата.

За да включите лампата, натиснете бутона за заключване при непрекъсната работа.

Още едно натискане на бутона за заключване при непрекъсната работа предизвиква спиране на инструмента и изгасване на лампата.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Използвайте суха кърпа за да изчистите попеналата по лупата на лампата мръсотия. Внимавайте да не надраскате лупата на лампата, тъй като това ще влоши осветяването.
- Ако инструментът прегрее, лампата ще мига. Преди да продължите работа, оставете инструмента да изстине.

Пръстен за регулиране на оборотите

Фиг.5

Скоростта на инструмента може да се регулира плавно чрез завъртане на пръстена за регулиране на оборотите. Най-високи са оборотите в положение 6, а най-ниски – в положение 1.

Виж таблицата за избор на подходящата скорост в зависимост от обработвания детайл, който ще режете. Отчетете, че подходящата скорост може да се различава в зависимост от вида или дебелината на обработвания детайл. Обикновено по-високите скорости ще ви позволят да режете работни изделия по- бързо, но това съкращава експлоатационния живот на ножа.

Детайл зарязане	Число на скалата за регулиране
Дърво	4 - 6
Мека стомана	3 - 6
Нерждаема стомана	3 - 4
Алуминий	3 - 6
Пластмаса	1 - 4

013925

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пръстенът за регулиране на оборотите може да се върти само от 6 до 1 и обратно. Не го насилвайте след 6 или 1, за да не повредите функцията за регулиране на оборотите.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Когато пръстенът за регулиране на оборотите е в положение 3 или по-високо, инструментът намалява оборотите, за да се намалят вибрациите, когато е без товар. Когато инструментът се натовари, оборотите му достигат зададената скорост. След това инструментът поддържа тези обороти, докато не бъде изключен. При ниски температури, когато течливостта на греста е по-ниска, инструментът може да не използва тази функция, дори ако моторът се върти.

СГЛОБЯВАНЕ

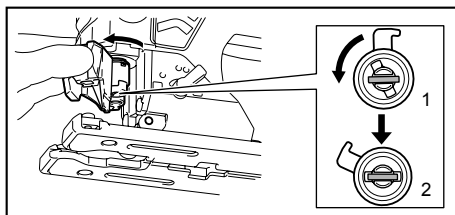
⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършите никакви дейности по инструмента задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Монтаж или демонтаж на режещия нож.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги почиствайте всички стружки или други частици, попеннали по ножа и/или държача на ножа. В противен случай това може да доведе до недостатъчно затягане на ножа и в резултат до сериозно телесно нараняване.
- Не докосвайте ножа или обработвания детайл, непосредствено след работа, защото те може да са много горещи и да изгорят кожата ви.
- Стабилно затегнете ножа. В противен случай съществува опасност от сериозно нараняване.
- При демантиране на ножа внимавайте да не нараните пръстите си с края на ножа или краищата на обработваното изделие.



1. Заключено
2. Отключено

013992

Преди поставяне на ножа, убедете се, че държачът на ножа е в освободеното си положение.

За да поставите ножа, пхнете го (със зъбите, насочени напред) в държача, докато се фиксира.

Държачът на ножа се премества сам в положението за закрепване и ножът се фиксира на мястото си. Дръпнете леко ножа, за да се убедите, че няма да изпадне по време на работа.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не отваряйте държача на инструмента прекомерно, тъй като това може да доведе до повреждане на инструмента.

Фиг.6

За сваляне на ножа, преместете приспособлението за отваряне на инструмента докрай напред. Това дава възможност за изваждане на ножа.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Периодично смазвайте ролката.

Място за поставяне на шестостенния ключ

Фиг.7

За да не изгубите шестостенния ключ, когато не го използвате, поставете го на мястото показано на фигурата.

Покриваща плоча

Фиг.8

Използвайте покриващата плоча, когато режете декоративни облицовки, пластмаса и др. Тя предпазва от повреда лесно нараними или деликатни повърхности. Прикрепете плочата към задната част на основата на инструмента.

Устройство за рязане без образуване на цепнатини

Фиг.9

За срезове без образуване на цепнатини може да използвате устройството срещу нацепване. За да го монтирате, придвижете основната плоча докрай напред и инсталирайте устройството откъм задната страна на основната плоча. Когато използвате покривна плоча, инсталирайте устройството срещу образуване на цепнатини върху покривната плоча.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Устройството за рязане без образуване на цепнатини не може да се използва при рязане под наклон.

Отвеждане на прахта

За извършване на чисти операции на рязане се препоръчва използване на прахосъбирателна дюза (допълнителен аксесоар).

Фиг.10

За прикрепване на прахосъбирателната дюза към инструмента, вмъкнете куката на дюзата в отвора на основата.

Фиг.11

За закрепване на прахосъбирателната дюза, притегнете закрепващия винт отпред на прахосъбирателната дюза.

Прахосъбирателната дюза може да се монтира отляво или отдясно на основата.

Фиг.12

След това свържете прахосъбирателната дюза към прахосмукачка Makita.

РАБОТА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги поддържайте основата наравно с обработваното изделие. В противен случай може да предизвикате счупване на ножа, което да доведе до сериозно нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако инструментът е бил използван без прекъсване до разреждане на батерията, оставете го в покой за 15 минути преди продължаване на работа с нова заредена батерия.

Фиг.13

Включете инструмента без ножът да влиза в контакт и изчакайте, докато ножът достигне пълна скорост. След това поставете основата да легне върху обработвания детайл и внимателно придвижете инструмента напред, по продължение на предварително маркираната линия на срязване. При рязане на криви или извивки, придвижвайте инструмента много бавно.

Рязане под ъгъл

Фиг.14

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да наклоните основата, винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

С наклонена основна плоча, можете да извършвате срезове при всеки ъгъл между 0° и 45° (наляво или надясно).

Фиг.15

За накланяне на основата, разхлабете болта от задната страна на основата с помощта на шестограмния ключ. Придвигнете основата, така че болтът да е разположен в центъра на отвора за рязане под наклон в основата.

Фиг.16

Наклонете основната плоча, докато стигне до желания ъгъл на наклона за срязване. На ръба на корпуса на предавката, с V-образна отметка е обозначен ъгълът в градуси. След това затегнете здраво болта, за да фиксирате основната плоча.

Предни подравнени разрези

Фиг.17

Разхлабете болта в задната част на основната плоча с помощта на шестограмен гаечен ключ и плъзнете основата докрай назад. След това затегнете болта по посока на часовника, за да фиксирате основната плоча.

Изрязване на фигури

Изрязването на фигури може да бъде направено по един от двата метода: А или Б.

А) Пробиване на спомагателен отвор:

Фиг.18

- За изрязване на вътрешни фигури без входен разрез откъм края, пробийте предварително спомагателен отвор с диаметър 12 мм или повече. Вмъкнете ножа в този отвор, за да започнете изрязването.

Б) Дълбочинен разрез:

Фиг.19

- Не е необходимо да пробивате спомагателен отвор или правите входен разрез, ако внимателно следвате представените по-долу инструкции.
- Повдигнете инструмента на предния край на основната плоча, с нож разположен непосредствено над повърхността на обработваното изделие.
- Натиснете леко инструмента, така че предният край на основната плоча да не се придвижи при включване пусковия превключвател, и внимателно и бавно спуснете задния край на инструмента.
- Когато ножът проникне в обработваното изделие, бавно спуснете основата на инструмента върху повърхността на изделието.
- Завършете разреза по обичайния начин.

Довършителна обработка на ръбове

Фиг.20

За оформяне на краища или промяна на размерите, прокарайте леко ножа по продължение на краищата на среза.

Рязане на метал

При рязане на метал винаги използвайте подходяща смазочно-охлаждаща емулсия (масло за металоорежещи машини). Неспазването на това изискване ще причини преждевременно износване на ножа. Вместо използване на смазочно-охлаждаща емулсия е възможно да намажете обратната страна на изделието с грес.

Водещ ограничител за рязане

(аксесоар - опция)

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди монтиране или сваляне на принадлежности, винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

1. Прави срезове

Фиг.21

При извършване на повторяеми разрези с ширина от 160 мм или по-малко използването на водещия ограничител за рязане осигурява бързина, чистота и праволинейност на срезове.

Фиг.22

За монтиране, вмъкнете водещия ограничител в правоъгълния отвор отстрани на основата на инструмента, с водещ ограничител, обърнат надолу. Плъзнете водещия ограничител до желаната ширина на рязане, след което затегнете болта, за да го фиксирате.

2. Кръгообразни срезове

Фиг.23

Фиг.24

При извършването на кръгообразни или дъгообразни срезове с радиус 170 мм или по-малко, монтирайте водещия ограничител за рязане, както следва.

- Вмъкнете водещия ограничител в правоъгълния отвор отстрани на основата, с водещ ограничител обърнат нагоре. Вмъкнете кръглия водещ щифт през някой от двата отвора на водещия ограничител за рязане. Завийте винтовата ръкохватка към щифта, за да го фиксирате.
- Сега плъзнете водача до желания радиус на рязане и затегнете болта, за да го фиксирате на място. След това изместете основата докрай напред.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- При извършване на кръгообразни или дъгообразни срезове винаги използвайте ножове № В-17, В-18, В-26 или В-27.

Адаптерен комплект на водещата шина (допълнителен аксесоар)

Фиг.25

При извършване на успоредни, с равномерна ширина или праволинейни срезове, използването на водеща шина и адаптерен комплект за водеща шина осигурява бързи и чисти срезове.

За да монтирате адаптера за водеща шина, вмъкнете докрай шината с мерни деления в правоъгълния отвор на основата. Затегнете болта с шестограмен ключ.

Фиг.26

Инсталирайте върху шината адаптера на водещата шина. Вмъкнете докрай шината с мерни деления в правоъгълния отвор на адаптера на шината. Изтеглете основата към страната на водещата шина и я фиксирайте с болт.

Фиг.27

⚠ВНИМАНИЕ:

- При използване на водеща шина с адаптер, винаги използвайте ножове с № В-8, В-13, В-16, В-17 или 58.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Ножове за прободен трион
- Шестограмен ключ 4
- Водещ ограничител за рязане, комплект (с мерни деления)
- Адаптерен комплект на водещата шина
- Комплект на водещата шина
- Устройство за рязане без образуване на цепнатини
- Покриваща плоча
- Механизъм на прахосъбирателната дюза
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

Objašnjenje općeg pogleda

1-1. Crveni indikator	10-1. Mlaznica prašine	17-2. Imbus-ključ
1-2. Gumb	10-2. Osnovna ploča	17-3. Svornjak
1-3. Baterija	11-1. Pritegnite vijak	18-1. Početna rupa
2-1. Zvezdasta oznaka	12-1. Mlaznica prašine	21-1. Paralelni graničnik
3-1. Poluga za mijenjanje radnje rezanja	12-2. Crijervo za usisavač	22-1. Imbus-ključ
4-1. Sklopka za zaključavanje	13-1. Rezna nit	22-2. Svornjak
4-2. Sklopka za uključivanje/stanje pripravnosti (standby)	13-2. Osnovna ploča	22-3. Vodilica ograde
5-1. Regulator brzine	15-1. Osnovna ploča	24-1. Vodilica ograde
6-1. List ubodne pile	15-2. Imbus-ključ	24-2. Navojna kvaka
7-1. Osnovna ploča	15-3. Svornjak	24-3. Klin za cirkularnu vodilicu
7-2. Imbus-ključ	16-1. Konusni utor	26-1. Svornjak
8-1. Ploča poklopca	16-2. Osnovna ploča	26-2. Ravnalo
8-2. Osnovna ploča	16-3. Svornjak	27-1. Adapter vodilice
9-1. Anti-rasprskavajući uređaj	16-4. Stupnjevanje	27-2. Vijak
9-2. Osnovna ploča	16-5. V-urez	27-3. Vodicice
	16-6. Kućište pogona	
	17-1. Osnovna ploča	

SPECIFIKACIJE

Model		DJV141	DJV181
Pomak lista pile		26 mm	26 mm
Najveći učinak rezanja	Drvo	135 mm	135 mm
	Meki čelik	10 mm	10 mm
	Aluminij	20 mm	20 mm
Udara po minuti (min ⁻¹)		800 - 3.500	800 - 3.500
Ukupna dužina		280 mm	298 mm
Neto masa		2,4 kg	2,5 kg
Nazivni napon		DC 14,4 V	DC 18 V

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.
- Tehnički podaci se mogu razlikovati ovisno o zemlji.
- Masa prema EPTA postupak 01/2003

ENE019-1

ENG900-1

Namjena

Alat je namijenjen za rezanje drva, metala i plastike. Zahvaljujući raznolikom priboru, i programima piljenja, alat se može koristiti za mnoge svrhe, a vrlo je dobro prilagođen za zakrivljene ili kružne rezove.

ENG905-1

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 78 dB (A)

Nesigurnost (K): 3 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

Nosite zaštitu za uši
Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745:

Način rada : rezanje daski

Emisija vibracija ($a_{h,B}$) : 6,5 m/s²

Nesigurnost (K): 1,5 m/s²

Režim rada : rezanje lima

Emisija vibracija ($a_{h,M}$) : 5,0 m/s²

Nesigurnost (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE:

- Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.
- Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

ENH101-17

Samo za europske zemlje**EZ Izjava o sukladnosti****Tvrtka Makita izjavljuje da su sljedeći strojevi:**

Naziv stroja:

Bežična ubodna pila

Broj modela/Vrsta: DJV141, DJV181

Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:

2006/42/EZ

Proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN60745

Tehnička datoteka u skladu s 2006/42/EZ dostupna je na sljedećoj adresi:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

31.12.2013



000331

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BEŽIČNU UBODNA PILU

1. **Držite električni ručni alat za izolirane rukohvatne površine kada izvodite operaciju pri kojoj rezni dodatak može doći u dodir sa skrivenim vodičima.** Rezni dodatak koji dođe u dodir s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog ručnog alata i prouzročiti električni udar rukovatelja.
2. **Koristite stezaljke ili drugi praktičan način da osigurate i učvrstite izradak na stabilnoj platformi.** Držanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
3. **Uvijek koristite zaštitne naočale.** Obične ili sunčane naočale NISU zaštitne naočale.
4. **Izbjegavajte rezanje čavala.** Prije rada provjerite ima li u izratku bilo kakvih čavala i uklonite ih prije rada.
5. **Nemojte rezati prevelike izratke.**
6. **Prije rezanja provjerite razmak iza izratka tako da oštrica ne udara u stol, klupicu za rad i slično.**
7. **Alat držite čvrsto.**
8. **Prije nego što se sklopka uključi, pazite da list ne dodiruje izradak.**
9. **Držite ruke podalje od dijelova koji se kreću.**
10. **Ne ostavljajte alat da radi.** Radite s alatom samo tako što ga držite rukom.
11. **Prije uklanjanja lista iz izratka uvijek isključite i pričekajte da se nož u potpunosti zaustavi.**
12. **Ne dodirujte list ili izradak odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući i mogli bi vam opeći kožu.**
13. **Ne ostavljajte alat da radi bez opterećenja, ako to nije potrebno.**
14. **Neki materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične.** Poduzmite potrebne mjere opreza da bi se spriječilo udisanje prašine i dodir s kožom. Slijedite sigurnosne podatke od dobavljača materijala.
15. **Uvijek koristite ispravnu masku za prašinu/respirator za materijal s kojim radite i namjenu.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE:

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

ZA BATERIJU

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Ne rastavljajte bateriju.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može postojati rizik od pregrijavanja, mogućih opekline, a čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih bistrom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Ne spajajte kratko bateriju:
 - (1) Ne dodirujte terminale nikakvim provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.
 Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, a čak i kvar.
6. Ne čuvajte alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može prekoračiti 50 ° C (122 ° F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno potrošena. Baterija može eksplodirati na vatri.
8. Pazite da vam baterija ne ispadne ili da je ne udarite.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Pridržavajte se lokalnih propisa pri odlaganju baterije.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni.
Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne puniti potpuno punu bateriju.
Prepunjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Puniti bateriju na sobnoj temperaturi od 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Ostavite da se vruća baterija ohladi prije punjenja.
4. Puniti bateriju svakih šest mjeseci ako je ne dugo ne koristite.

FUNKCIONALNI OPIS

△OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Instalacija ili uklanjanje baterije

SI.1

△OPREZ:

- Uvijek isključite alat prije instalacije ili uklanjanja baterije.
- **Čvrsto držite alat i bateriju dok instalirate ili uklanjate bateriju.** Ako ne držite čvrsto alat i bateriju, mogu vam iskliznuti uz ruku, što može uzrokovati štetu alata ili baterije i ozljede.

Za uklanjanje baterije, gurnite je iz alata, pritiskom tipke na prednjoj strani uloška.

Za instalaciju baterije poravnajte jezičac na bateriji s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Gurajte ga do kraja dok ne sjedne na mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani tipke, to znači da baterija nije zaključana u potpunosti.

△OPREZ:

- Uvijek instalirajte bateriju dok kraja tako da ne možete vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.
- Ne instalirajte bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Sustav zaštite baterije

(litij-ionska baterija sa zvjezdicom)

SI.2

Litij-ionske baterije sa zvjezdicom opremljene su sustavom zaštite. Ovaj sustav automatski prekida napajanje alata da bi produžio vijek trajanja baterije.

Alat automatski prestaje raditi ako se alat i / ili baterija nađu u sljedećim uvjetima:

- Pod opterećenjem:

Alat radi na način koji uzrokuje abnormalno visoku struju.

U ovoj situaciji povucite uključno/isključnu sklopku na alatu i zaustaviti primjenu koja je izazvala preopterećene alata. Nakon toga opet povucite uključno/isključnu sklopku za ponovno pokretanje.

Ako se alat ne pokrene, baterija je pregrijana. U ovoj situaciji pustite da se baterija ohladi prije nego što opet povučete uključno/isključnu sklopku.

- Slab napon baterije:

Preostali kapacitet baterije je prenizak i alat neće raditi. U ovoj situaciji, uklonite i napunite akumulator.

Odabir rezanja

SI.3

Ovim se alatom može rezati kružno ili ravno (gore i dolje). Kružnim se rezanjem list prilikom reza gura naprijed i znatno se poveća brzina rezanja.

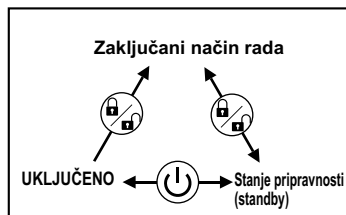
Za promjenu vrste rezanja samo okrenite polugu za promjenu vrste rezanja na željeni položaj. Prilikom odabira vrste rezanja poslužite se tablicom.

Položaj	Radnje rezanja	Primjene
0	Rezanje ravne linije	Za rezanje mekog čelika, nehrđajućeg čelika i plastike. Za čiste rezove u drvu i šperploči.
I	Rezanje na maloj orbiti	Za rezanje mekog čelika, aluminija i tvrdog drva.
II	Rezanje na srednjoj orbiti	Za rezanje drva i šperploča. Za brzo rezanje u aluminija i mekog čelika.
III	Rezanje na velikoj orbiti	Za brzo rezanje drva i šperploča.

006376

Uključivanje i isključivanje

SI.4



013945

Za pokretanje alata:

Povucite sklopku za zaključavanje kako biste alat postavili u način stanja pripravnosti (standby). Ovo uključuje i žarulju.

Povucite sklopku za uključivanje/stanje pripravnosti (standby) kako biste pokrenuli alat u načinu stanja pripravnosti (standby).

Za zaustavljanje alata:

Povucite sklopku za uključivanje/stanje pripravnosti (standby) kako biste zaustavili alat do načina stanja pripravnosti (standby).

Povucite sklopku za zaključavanje kako biste zaustavili alat do zaključani način rada.

U načinu stanja pripravnosti (standby) povucite sklopku za zaključavanje kako bi se ugasila žarulja i alat postavio u zaključani način rada.

NAPOMENA:

- Kada je alat u načinu stanja pripravnosti (standby), žarulja svijetli.
- Ako je alat u stanju pripravnosti (standby) te nije u operativnom stanju 10 sekundi, alat se automatski postavlja u zaključani način rada i žarulja se ugasi.

Uključivanje žaruljica

△OPREZ:

- Nemojte izravno gledati u žarulju ili izvor svjetlosti. Za uključenje žarulje povucite sklopku za zaključavanje. Ako još jednom povučete sklopku za zaključavanje, alat se zaustavlja i žarulja se gasi.

NAPOMENA:

- Suhom krpom obrišite prijavštinu s leće žaruljice. Budite oprezni da ne zagrebete leću žaruljice jer to može smanjiti osvijetljenje.
- Kada se alat pregrije, žarulja treperi. Pustite da se alat ohladi prije nego ga ponovno uključite.

Regulator brzine

SI.5

Brzina alata se može prilagoditi pomoću okretanja regulatora brzine. Najveća brzina je na 6, a najmanja brzina na 1.

Prilikom odabira primjerene brzine za rezanje izratka poslužite se tablicom. Međutim, primjerene se brzine mogu razlikovati ovisno o vrsti i debljini izratka. Općenito, pri većim brzinama možete brže rezati izratke, ali one skraćuju radni vijek lista.

Izradak koji treba izrezati	Broj na kotačiću za prilagodbu
Drvo	4 - 6
Meki čelik	3 - 6
Nehrđajući čelik	3 - 4
Aluminij	3 - 6
Plastike	1 - 4

013925

△OPREZ:

- Regulator brzine može se okretati najviše do broja 6 i natrag na broj 1. Nemojte ga silom pokušavati gurati dalje od 6 ili od 1 inače funkcija regulacije brzine može prestati raditi.

NAPOMENA:

- Kada je regulator brzine na 3 ili više, alat automatski smanjuje brzinu bez opterećenja kako bi se smanjile vibracije bez opterećenja. Kad je alat pod opterećenjem, brzina alata dosegne unaprijed postavljene brzine. Tada alat održava brzinu dok ga se ne isključi. Kada je temperatura niska i protok masti niži, alat ne može imati tu funkciju, čak ni s rotirajućim motorom.

MONTAŽA

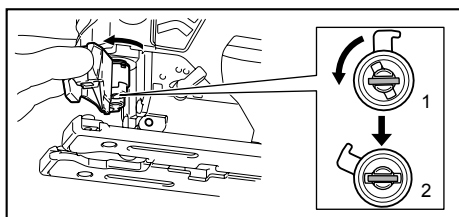
⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena prije nego što izvedete bilo kakav rad na alatu.

Instalacija ili uklanjanje lista pile

⚠OPREZ:

- Uvijek očistite sve krhotine ili strane stvari koje su se zalijepile za list i/ili držač lista. U suprotnom se list možda neće dovoljno zategnuti, što može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- Ne dodirujte list i izradak odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući i mogli bi vam opeći kožu.
- Tijesno zategnite list pile. U protivnom može doći do ozbiljnih ozljeda.
- Kad uklonite list pile, pazite da ne ozlijedite prste vrškom lista ili vrhovima izratka.



1. Fiksni položaj
2. U otpuštenom položaju

013992

Prije instalacije lista pile osigurajte da je držač lista u otpuštenom položaju.

Za instalaciju lista umetnite list (zupci prema naprijed) u držač lista dok pravilno ne sjedne. Držač lista se samostalno pomiče u fiksni položaj i list se zaključava. Lagano povucite list kako biste bili sigurni da list ne ispadne tijekom rada.

⚠OPREZ:

- Ne otvarajte previše otvarača alata jer tako možete oštetiti alat.

SI.6

Za uklanjanje lista gurnite naprijed otvarač na alatu koliko god je to moguće. To omogućuje otpuštanje lista.

NAPOMENA:

- Povremeno podmažite valjak.

Čuvanje imbus ključa

SI.7

Kad se ne koristi, držite imbus ključ kao što je prikazano na slici da ga ne biste izgubili.

Pokrovna ploča

SI.8

Upotrijebite pokrovnu ploču kad režete dekorativne furnire, plastike itd. Ploča štiti osjetljive površine od štete. Ugradite je sa stražnje strane temelja alata.

Uređaj protiv krhotina

SI.9

Ako želite rezati bez da se stvaraju krhotine, možete upotrijebiti uređaj protiv krhotina. Da biste instalirali uređaj bez krhotina, pomaknite temelj alata naprijed do kraja i ugradite je sa stražnje strane temelja alata. Kad koristite pokrovnu ploču, na nju instalirajte uređaj protiv krhotina.

⚠OPREZ:

- Uređaj protiv krhotina ne može se koristiti prilikom kosog rezanja.

Usisavanje prašine

Za čisto rezanje preporučujemo mlaznicu za prašinu (dodatni pribor).

SI.10

Da biste priključili mlaznicu za prašinu na alat, umetnite kuku mlaznice u rupu na temelju.

SI.11

Za osiguranje mlaznice za prašinu zategnite vijak hvataljke na prednjoj strani mlaznice za prašinu.

Mlaznica za prašinu može se instalirati i s lijeve i s desne strane temelja.

SI.12

Zatim priključite usisavač tvrtke Makita na mlaznicu za prašinu.

RAD SA STROJEM

⚠OPREZ:

- Temelj uvijek držite u ravnini s izratkom. U protivnom može doći do loma lista, a time i ozbiljnih ozljeda.

NAPOMENA:

- Ako alat kontinuirano radi sve dok se baterija ne isprazni, ostavite alat da odstoji 15 minuta prije nastavka s novom baterijom.

SI.13

Okrenite alat bez dodira lista i čekajte dok list ne dostigne punu brzinu. Zatim položite list ravno na izradak i blago pogurnite alat po prethodno označenoj reznjoj liniji.

Ako režete krivulje, vrlo sporo gurajte alat.

Koso rezanje

SI.14

OPREZ:

- Prije naginjanja temelja obavezno provjerite jeste li isključili alat i uklonili bateriju.

Ako je temelj nagnut, možete koso rezati pod bilo kojim kutom između 0° i 45° (lijevo ili desno).

SI.15

Kako biste nagnuli temelj, popustite vijak na stražnjoj strani temelja pomoću imbus ključa. Pomaknite temelj tako da se vijak nađe u sredini kosog utora u temelju.

SI.16

Naginjte temelj dok ne postignete željeni kosi kut. V-urez kućišta motora pokazuje stupnjevanje kose kutove. Zatim čvrsto zavrnite vijak da biste pričvrstili temelj.

Prednji rezovi u ravni s površinom

SI.17

Imbus ključem odvrnite vijak sa stražnje strane i ugurajte temelj do kraja. Zatim zavrnite vijak da biste pričvrstili temelj.

Izresci

Izresci se mogu proizvoditi metodom A ili B.

A) Bušenje početne rupe:

SI.18

- Za unutarnje izreske bez uvodnog reza s ruba izbušite početnu rupu promjera od 12 mm ili više. Umetnite list u tu rupu da biste počeli rezati.

B) Uranjajuće rezanje:

SI.19

- Morate izbušiti početnu rupu ili izraditi uvodni rez ako pažljivo učinite sljedeće.
1. Nagnite alat po prednjem rubu temelja tako da vrh lista položite odmah iznad površine izratka.
 2. Pritisnite alat da se prednji rub temelja ne može pomaknuti kad uključite alat te blago i polako spustite stražnji dio alata.
 3. Dok list probada izradak, polako spustite temelj alata na površinu izratka.
 4. Završite rezanje na normalan način.

Završni rubovi

SI.20

Za podrezivanje rubova ili podešavanje dimenzija listom blago prođite po izrezanim rubovima.

Rezanje metala

Prilikom rezanja metala uvijek koristite primjereno rashladno sredstvo (ulje za rezanje). U suprotnom će se list znatno istrošiti. Umjesto upotrebe rashladnog sredstva možete podmazati donji dio izratka.

Komplet paralelnih graničnika (dodatni pribor)

OPREZ:

- Prije instalacije ili uklanjanja dodatnog pribora obavezno provjerite jeste li isključili alat i uklonili bateriju.

1. Ravni rezovi

SI.21

Ako opetovano režete širine od 160 mm ili manje, uporaba paralelnog graničnika osigurat će brzo, čisto i ravno rezanje.

SI.22

Za instalaciju umetnite paralelni graničnik u trokutastu rupu sa strane temelja alata, pri čemu vodilica graničnika treba biti okrenuta prema dolje. Umetnite paralelni graničnik na željeni položaj širine rezanja, a zatim ga pričvrstite zavrtanjem vijka.

2. Kružni rezovi

SI.23

SI.24

Ako režete krugove ili lukove promjera od 170 mm ili manje, instalirajte paralelni graničnik na sljedeći način.

1. Umetnite paralelni graničnih u trokutastu rupu sa strane temelja, pri čemu vodilica graničnika treba biti okrenuta prema gore. Umetnite vodeći zatik kroz jednu od dvaju rupa na paralelnom graničniku. Zavrnite gumb s navojem na zatik da biste ga učvrstili.
2. Zatim umetnite paralelni graničnik do željenog promjera rezanja i zavrnite klin da biste ga učvrstili. Potom pomaknite temelj do kraja.

NAPOMENA:

- Pri rezanju krugova ili lukova uvijek koristite listove br. B-17, B-18, B-26 ili B-27.

Komplet adaptera za vodilicu (dodatni pribor)

SI.25

Kad režete paralelne i jednolike širine ili ravno, upotrebom vodilice i adaptera za vodilicu osigurat ćete brzo i čisto rezanje.

Za instalaciju adaptera vodilice umetnite ravno do kraja u četverokutnu rupu na temelju. Čvrsto pritegnite vijak imbus ključem.

SI.26

Instalirajte adapter za vodilicu na prečki vodilice. Umetnite ravno u četverokutnu rupu na adapteru za vodilicu. Stavite temelj sa strane vodilice i čvrsto pritegnite vijak.

SI.27

OPREZ:

- Pri uporabi vodilice i adaptera za vodilicu uvijek koristite listove br. B-8, B-13, B-16, B-17 ili 58.

ODRŽAVANJE

OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Listovi ubodnih pila
- Imbus ključ 4
- Komplet paralelnih graničnika (ravnalo za vođenje)
- Komplet adaptera za vodilicu
- Komplet vodilica
- Uređaj protiv krhotina
- Pokrovn ploča
- Sklop mlaznice za prašinu
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Опис на оштиот преглед

1-1. Црвен индикатор	9-2. Основа	17-1. Основа
1-2. Копче	10-1. Распрскувач на прав	17-2. Имбус клуч
1-3. Батерија	10-2. Основа	17-3. Завртка
2-1. Сознака со ѕвезда	11-1. Шраф-стега	18-1. Почетна дупка
3-1. Рачка за менување на активоста на сечење	12-1. Распрскувач на прав	21-1. Граничник
4-1. Прекинувач за заклучување	12-2. Црево на правосмукалка	22-1. Имбус клуч
4-2. Прекинувач за вклучување/готовност	13-1. Линија на сечење	22-2. Завртка
5-1. Бројчник за нагодување на брзината	13-2. Основа	22-3. Водач за основа
6-1. Сечило на циркуларна пила	15-1. Основа	24-1. Водач за основа
7-1. Основа	15-2. Имбус клуч	24-2. Копче со навој
7-2. Имбус клуч	15-3. Завртка	24-3. Циркуларна игла за насочување
8-1. Покривна плоча	16-1. Рамнач на фуги	26-1. Завртка
8-2. Основа	16-2. Основа	26-2. Линијар
9-1. Уред против распукување	16-3. Завртка	27-1. Адаптер за шина-водилка
	16-4. Градации	27-2. Завртка
	16-5. Засек V	27-3. Шина-водилка
	16-6. Куќиште на запчаникот	

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		DJV141	DJV181
Должина на удар		26 мм	26 мм
Макс. капацитет за сечење	Дрво	135 мм	135 мм
	Мек челик	10 мм	10 мм
	Алуминиум	20 мм	20 мм
Удари во минута (мин. ⁻¹)		800 - 3.500	800 - 3.500
Вкупна должина		280 мм	298 мм
Нето тежина		2,4 кг	2,5 кг
Номинален напон		D.C. 14,4 V	D.C. 18 V

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Спецификациите може да се разликуваат од земја до земја.
- Тежина според EPTA-Procedure 01/2003

ENE019-1

ENG900-1

Намена

Алатот е наменет за сечење дрво, пластика и железни материјали. Бидејќи има многу додатоци и широка палета на ножеви за пилата, алатот може да се користи за различни намени и е сосем погоден за кривулесто или кружно сечење.

ENG905-1

Бучава

Типичната A-вредност за ниво на бучавата одредена според EN60745 изнесува:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 78 дБ (А)

Отстапување (K): 3 дБ (А)

Нивото на бучава при работа може да надмине 80 дБ (А).

Носете штитници за ушите

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN60745:

Работен режим : сечење штици
Ширење вибрации (a_{hB}) : 6,5 м/с²
Отстапување (K): 1,5 м/с²

Работен режим : сечење метални табли
Јачина на вибрации (a_{hM}) : 5,0 м/с²
Отстапување (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.
- Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.
- Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

ENH101-17

Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ

Makita изјавува дека следната машина(и):

Ознака на машината:

Безжична убодна пила

Модел бр./ Тип: DJV141, DJV181

Усогласени се со следниве европски Директиви:
2006/42/EC

Тие се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN60745

Техничкото досие во согласност со 2006/42/EC е достапно преку:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

31.12.2013



000331

Yasushi Fukaya

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да можете повторно да ги прочитате.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗЖИЧНАТА УБОДНА ПИЛА

1. Држете го алатот само за изолираните држачи кога вршите работи кога додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици. Додаток за сечење што ќе допре жица под напон може да ја пренесе струјата до металните делови на алатот и да предизвика струен удар на операторот.
2. Користете стеги или друг практичен начин за да го зацврстите и потпрете материјалот на стабилна платформа. Ако го држите материјалот со рака или го навалувате на телото, ќе биде нестабилен и може да доведе до губење контрола.
3. Секогаш користете очила или заштитни очила. Обични очила или очила за сонце НЕ СЕ заштитни очила.
4. Избегнувајте сечење шајки. Проверете дали материјалот има шајки и отстранете ги пред да почнете да работите.
5. Не сечете материјали што се преголеми.
6. Проверете дали е празно под материјалот пред да сечете, за да не удри ножот во подот, работната маса, итн.
7. Држете го алатот цврсто.
8. Внимавајте сечилото да не го допира работниот материјал пред да се вклучи прекинувачот.
9. Држете ги рацете подалеку од подвижните делови.
10. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
11. Секогаш исклучувајте го електричниот алат и чекајте сосем да сопне ножот, пред да го тргнете ножот од материјалот.
12. Не допирајте го сечилото или работниот материјал веднаш по работата, затоа што можат да бидат многу жешки и да Ви ја изгорат кожата.
13. Не работете со алатот без оптоварување кога тоа не е неопходно.
14. Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат отровни. Избегнувајте вдишување на прашина и избегнувајте контакт на прашина со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.
15. Секогаш користете ги соодветните маска за прав / респиратор за материјалот кој го користите за одредена примена.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ENC007-8

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

ЗА БАТЕРИЈА

1. Пред користење на батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја батеријата.
3. Ако времето во работа станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од презагревање, можни изгореници и дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не расклопувајте ја касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја батеријата на вода или дожд.

Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, презагревање, можни изгореници и дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте ги алатот и батеријата на места каде температурата може да достигне или надминува 50 ° C (122 ° F).
7. Не спалувајте ја батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Батеријата може да експлодирала ако се стави во оган.
8. Внимавајте да не ја испуштите или удристе батеријата.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја батеријата пред целосно да се испразни.

Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна батерија.

Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја батеријата на собна температура од 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Дозволете загреаната батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Полнете ја батеријата еднаш секои шест месеци ако не ја користите подолг временски период.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое прилагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на батеријата

Слика1

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на батеријата.
- **Држете ги алатот и батеријата цврсто кога ја монтирате или отстранувате батеријата.** Доколку не ги држите цврсто алатот и батеријата, тоа може да доведе до нивно лизнување од вашите раце и да резултира со оштетување на алатот и на батеријата, како и со телесни повреди.

За да ја извадите батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на батеријата.

За да ја монтирате батеријата, порамнете го јазичето на батеријата со жлебот во кукиштето и турнете ја да застане во место. Вметнете ја до крај додека не се заклучи во место при што ќе се слушне мало кликување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е заклучена целосно во место.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш монтирајте ја батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може случајно да испадне од алатот, со тоа предизвикувајќи повреда вам или некому околу вас.
- Немојте да ја монтирате батеријата на сила. Ако батеријата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Систем за заштита на батеријата (литиум-јонска батерија со ознака на ѕвезда)

Слика2

Литиум-јонските батерии со ознака на ѕвезда се опремени со заштитен систем. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на алатот за да го продолжи работниот век на батеријата.

Алатот автоматски ќе запре за време на работењето ако алатот и/или батеријата се поставени под еден од следниве услови:

- Преоптовареност:

Со алатот се ракува на начин што предизвикува тој да повлекува ненормално висока електрична енергија. Во оваа ситуација, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување

на алатот и прекинете со примената која предизвикала преоптовареност на алатот. Потоа повторно притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување за рестартирање.

Ако алатот не се вклучи, батеријата е презагреана. Во оваа ситуација, оставете батеријата да се олади пред повторно да го притиснете прекинувачот за вклучување/исклучување.

- Низок напон на батеријата:

Преостанатиот капацитет на батеријата е пренизок и алатот нема да работи. Во таква ситуација, извадете ја и наполнете ја батеријата.

Избирање на начинот на сечење:

Слика3

со овој алат може да се сече во кружна линија или во права линија (горе и долу). Сечењето во кружна линија го бутка ножот кон ударот за сечење и доста ја зголемува брзината на сечење.

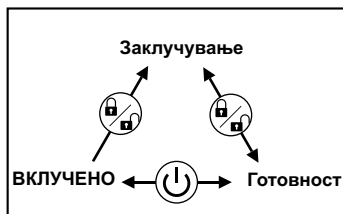
За да го смените начинот на сечење, само свртете ја рачката во позицијата на саканиот начин на сечење. Видете ја табелата за да го изберете соодветниот начин на сечење.

Положба	Сечење	Апликации
0	Линија за праволиниско сечење	За сечење мек челик, не'рѓосувачки челик и пластика. За прецизно сечење дрво и иверка.
I	Сечење со мал број вртежи	За сечење мек челик, алуминиум и тврдо дрво.
II	Сечење со среден број вртежи	За сечење дрво и иверка. За брзо сечење алуминиум и мек челик.
III	Сечење со голем број вртежи	За брзо сечење дрво и иверка

006376

Вклучување

Слика4



013945

За да го стартувате алатот:

Притиснете го прекинувачот за заклучување за да го ставите алатот во режим на готовност. Исто така ќе се вклучи и ламбата.

Притиснете го прекинувачот за вклучување/готовност за да го стартувате алатот во режим на готовност.

За да го запрете алатот:

Притиснете го прекинувачот за вклучување/готовност за да го запрете алатот и да го ставите во режим на готовност.

Притиснете го прекинувачот за заклучување за да го запрете алатот и да го ставите во заклучен режим. Во режим на готовност, притиснете го прекинувачот за заклучување за да ја исклучите ламбата и да го ставите алатот во заклучен режим.

НАПОМЕНА:

- Кога алатот е во режим на готовност, ламбата продолжува да свети.
- Ако алатот се остави 10 секунди без да се работи со него во режим на готовност, тој автоматски ќе се префрли во заклучен режим и ламбата ќе се исклучи.

Вклучување на ламбите

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не гледајте директно во ламбата или во изворот на светлина.

За да ја вклучите ламбата, притиснете го прекинувачот за заклучување.

Ако уште еднаш се притисне прекинувачот за заклучување, тоа ќе го запре алатот и ламбата се исклучува.

НАПОМЕНА:

- Користете сува крпа за бришење на прашината од леката на ламбата. Внимавајте да не ја изгребите леката на ламбата, во спротивно може да се намали интензитетот на осветлување.
- Кога алатот е презагреан, ламбата трепка. Целосно оладете го алатот пред повторно да работите со него.

Бирач за прилагодување на брзината

Слика5

Брзината на алатот може да се прилагодува со вртење на бирачот за прилагодување на брзината. Највисоката брзина е на 6, а најниската на 1.

Видете ја табелата за да ја изберете соодветната брзина за материјалот што ќе се сече. Сепак, соодветната брзина може да се менува во зависност од видот или дебелината на материјалот. Главно, поголемите брзини дозволуваат да го сечете материјалот побрзо, но ќе се намали времето на сервисирање на ножот.

Материјал за сечење	Број на прилагодување
Дрво	4 - 6
Мек челик	3 - 6
Не'рфосувачки челик	3 - 4
Алуминиум	3 - 6
Пластика	1 - 4

013925

⚠ВНИМАНИЕ:

- Бројчаникот за прилагодување на брзината може да се сврти само до бројот 6 и назад до бројот 1. Не форсирајте го вон броевите 6 и 1, во спротивно функцијата за прилагодување на брзината може да престане да работи.

НАПОМЕНА:

- Кога бирачот за прилагодување на брзината е на 3 или повисоко, алатот автоматски ја намалува брзината при неоптовареност за да се намалаат вибрациите при неоптоварена работа. Штом алатот ќе се оптовари, брзината се зголемува и го достигнува однапред поставеното ниво. Потоа алатот ја одржува брзината додека истиот не се исклучи. Кога температурата е ниска, а средството за подмачкување не толку течно, алатот не смее да ја има оваа функција, дури ни кога ротира моторот.

СОСТАВУВАЊЕ

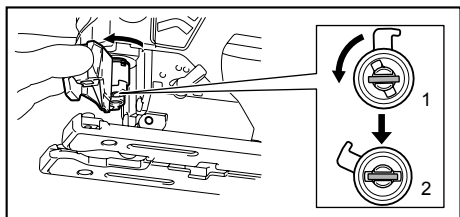
⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на ножот од пилата:

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш исчистете ги сите делканици или туѓи тела кои се на ножот и/или држачот на ножот. Ако не го сторите тоа, може да дојде до недоволно затегнување на ножот, а тоа може да предизвика сериозна лична повреда.
- Не допирајте ги ножот или материјалот веднаш по работата, затоа што можат да бидат многу жешки и да Ви ја изгорат кожата.
- Зацврстете го ножот на пилата. Во спротивно, може да дојде до сериозна повреда.
- Кога го тргате ножот на пилата, внимавајте да не си ги повредите прстите со врвот на сечилото или со краевите на материјалот.



1. Фиксирана положба
2. Слободна положба

013992

Пред да се монтира ножот, осигурете се дека држачот на ножот е во отпуштена положба.

За да го монтирате ножот, вметнете го ножот (со запците свртени напред) во држачот на ножот додека не се заклучи во место. Држачот на ножот самостојно се придвижува до фиксната положба и ножот се заклучува. Нежно повлечете го ножот за да се осигурате дека ножот не паѓа за време на работењето.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не го отворајте претерано отвораот на алатот или може да предизвика оштетување на алатот.

Слика6

За да го отстраните ножот, турнете го отвораот на алатот напред до крај. Тоа овозможува ножот да се ослободи.

НАПОМЕНА:

- Повремено подмачкувајте го ваљакот.

Складирање на имбус-клучот

Слика7

Кога не се користи, складирајте го имбус-клучот како што е показано на сликата за да не го изгубите.

Покривна плоча

Слика8

Кога сечете декоративни фурнири, пластика, итн., користете ја покривната плоча. Ги штити чувствителните или деликатните површини од оштетување. Поставете ја на задниот дел од основата на алатот.

Уред против распукување

Слика9

Може да се користи уред против распукување за нераспукнати пресеци. За да го монтирате уредот против распукување, поместете ја основата целосно напред и вметнете ја наместете ја повторно на основата на алатот. Кога ја користите покривната плоча, инсталирајте го уредот против распукување на покривната плоча.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Уредот против распукување не може да се користи кога се прават коси пресеци.

Собирање на правот

Распрскувачот за прашина (опционален додаток) се препорачува за прецизно сечење.

Слика10

За да го прикачите распрскувачот на прашина на алатот, ставете ја куката на распрскувачот на прашина во дупката во основата.

Слика11

За да го прицврстите распрскувачот за прашина, зацврстете ја завртката на стегата на предниот дел од распрскувачот за прашина.

Распрскувачот за прашина може да се инсталира или на левата или на десната страна на основата.

Слика12

Потоа, поврзете правосмукалка „MAKITA“ за да го исчистите распрскувачот.

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш држете го работ на основата израмнет со материјалот. Во спротивно, може да се скрши ножот и да дојде до сериозна повреда.

НАПОМЕНА:

- Ако алатот работи континуирано додека батеријата не се испразни, оставете го да се одмори 15 минути пред да продолжите со свежа батерија.

Слика13

Вклучете го алатот без ножот да допре и почекајте додека ножот да постигне целосна брзина. Потоа потпрете ја основата директно на материјалот и нежно движете го алатот напред по претходно означената линија за сечење.

Кога сечете кривулисти линии, движете се многу полека со алатот.

Косо сечење

Слика14

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое навалување на основата, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата со батеријата е извадена.

Кога основата е накосена, можете косите пресеци да ги правите со агол од 0° до 45° (лево или десно).

Слика15

За да ја навалите основата, олабавете ја завртката на задниот дел од основата со имбус-клучот. Поместете ја основата за навртката да дојде во центарот на каналот на пресекот на основата.

Слика16

Навалете ја основата додека не го постигнете саканиот агол на пресек. Засекот V на кукиштето на брзините го означува аголот на пресеците по градицијата. Потоа зацврстете ја навртката за да ја прицврстите основата.

Предни пресеци за израмнување

Слика17

Разлабавете ја навртката на задниот дел на основата со имбус-клучот и излизгајте ја основата целосно наназад. Потоа зацврстете ја навртката за да ја прицврстите основата.

Исечоци

Исечоци се прават со еден од двата метода А или В.

А) Дупчење на почетна дупка:

Слика18

- За внатрешни исечоци без воведен пресек од некој агол, претходно издупчете почетна дупка со дијаметар од 12 мм или повеќе. Ставете го ножот во оваа дупка за да почнете да го правите пресекот.

В) Сечење со забивање:

Слика19

- Нема потреба да издупчите почетна дупка или воведен пресек ако внимателно го сторите следново:
- 1. Потпрете го алатот на предниот раб на основата, ножот да е поставен токму над површината на материјалот.
- 2. Потпрете го алатот за предниот раб на основата да не мрда кога ќе го вклучите алатот, и спуштете го задниот дел на алатот нежно и полека.
- 3. Кога ножот ќе продре низ материјалот, полека спуштете ја основата на алатот на површината на материјалот.
- 4. Пресекот завршете го на нормален начин.

Обликување на рабовите

Слика20

За обликување на рабовите или за прилагодување на димензиите, пројдете со ножот лесно по исечените рабови.

Сечење метал

секогаш користете соодветен разладувач (масло за сечење) кога сечете метал. Во спротивно, може да дојде до значително абеење на ножот. Наместо да користите разладувач, долниот дел на материјалот можете да го подмачкувате.

Комплет лизгачка основа

(додаток по избор)

△ВНИМАНИЕ:

- Пред секое монтирање или отстранување на додатните делови, проверувајте дали алатот е исклучен и касетата со батеријата е извадена.

1. Рамни засеци

Слика21

Кога неколкупати по ред сечете парчиња од 160 мм или помалку, ако ја користите лизгачката основа, ќе имате брзи, чисти, прецизни пресеци.

Слика22

За да ја инсталирате, ставете ја лизгачката основа во правоаголната дупка на страната на основата со насочувачот на лизгачката основа свртен надолу. Излизгајте ја лизгачката основа до позицијата на посакуваната ширина, потоа зацврстете ја навртката за да ја прицврстите.

2. Кружни пресеци

Слика23

Слика24

Кога сечете кругови или сводови со радиус од 170 мм или помалку, инсталирајте ја лизгачката основа на следниов начин:

1. За да ја монтирате лизгачката основа, ставете ја во лизгачката основа на правоаголната дупка на страната на основата, со насочувачот на лизгачката основа свртен надолу. Ставете ја циркуларната насочувачка игла преку една од двете дупки на насочувачот на основата. Навртете го копчето со навој за да ја прицврстите иглата.
2. Излизгајте ја лизгачката основа до позицијата на посакуваната ширина, потоа зацврстете ја навртката за да ја прицврстите. Потоа, поместете ја основата целосно нанапред.

НАПОМЕНА:

- Секогаш користете ги ножевите бр. В-17, В-18, В-26 или В-27 кога сечете кругови или сводови.

Комплет адаптер за шината-водилка (опционален додаток)

Слика25

Кога сечете паралелна и иста ширина или сечете право, користењето на шината-водилка и адаптерот на шината-водилка ќе осигури правење на брзи и прецизни пресеци.

За да го монтирате адаптерот на шината водилка, ставете ја водечката шипка во квадратестата дупка на основата до крај. Прицврстете ја навртката со имбус-клучот.

Слика26

Монтирајте го адаптерот на шината-водилка на шината на шината-водилка. Вметнете ја водечката шипка во квадратестата дупка на адаптерот на адаптерот на шината-водителка. Ставете ја основата на страна на шината-водилка и зацврстете ја навртката.

Слика27

ВНИМАНИЕ:

- Секогаш користете ножеви В-8, В-13, В-16, В-17 или 58 кога се користи шината-водилка и адаптерот на шината-водилка.

ОДРЖУВАЊЕ

ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и батеријата е извадена.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Ножеви на циркуларната пила
- Имбус-клуч 4
- Комплет лизгачка основа (водечка шипка)
- Комплет адаптер за шината-водилка
- Комплет водечка шипка
- Уред против распукување
- Покривна плоча
- Склоп на распрскувачот за прашина
- Оригинална батерија и полнач Makita

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Indicator roșu	10-1. Duză de praf	17-1. Talpă
1-2. Buton	10-2. Talpă	17-2. Cheie inbus
1-3. Cartușul acumulatorului	11-1. Șurub de strângere	17-3. Bolț
2-1. Marcaj în stea	12-1. Duză de praf	18-1. Gaură de pornire
3-1. Pârghie de schimbare a modului de tăiere	12-2. Furtun pentru aspirator	21-1. Riglă de ghidare
4-1. Întrerupător de blocare	13-1. Linie de tăiere	22-1. Cheie inbus
4-2. Întrerupător PORNIRE/standby	13-2. Talpă	22-2. Bolț
5-1. Rondelă de reglare a vitezei	15-1. Talpă	22-3. Ghidajul riglei
6-1. Pânză de ferăstrău pendular	15-2. Cheie inbus	24-1. Ghidajul riglei
7-1. Talpă	15-3. Bolț	24-2. Buton filetat
7-2. Cheie inbus	16-1. Fantă oblică	24-3. Știftul ghidajului circular
8-1. Placă de acoperire	16-2. Talpă	26-1. Bolț
8-2. Talpă	16-3. Bolț	26-2. Riglă gradată
9-1. Dispozitiv anti-așchiere	16-4. Gradații	27-1. Adaptor pentru șina de ghidare
9-2. Talpă	16-5. Canelură în V	27-2. Șurub
	16-6. Carcasa angrenajului	27-3. Șină de ghidare

SPECIFICAȚII

Model		DJV141	DJV181
Lungimea cursei		26 mm	26 mm
Capacități maxime de tăiere	Lemn	135 mm	135 mm
	Oțel moale	10 mm	10 mm
	Aluminiu	20 mm	20 mm
Curse pe minut (min ⁻¹)		800 - 3.500	800 - 3.500
Lungime totală		280 mm	298 mm
Greutate netă		2,4 kg	2,5 kg
Tensiune nominală		14,4 V cc.	18 V cc.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

ENE019-1

ENG900-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii materialelor din lemn, plastic și metal. Datorită gamei largi de accesorii și pânze de ferăstrău, mașina poate fi utilizată în scopuri multiple și este foarte adecvată pentru tăieri curbe sau circulare.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 78 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de lucru: tăierea plăcilor
Nivel de vibrații (a_{hB}): 6,5 m/s²
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Mod de lucru: tăierea foilor de tablă
Nivel de vibrații (a_{hM}): 5,0 m/s²
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH101-17

Numai pentru țările europene**Declarație de conformitate CE****Makita declară că următoarea(ele) mașină(i):**

Denumirea mașinii:

Ferăstrău pendular cu acumulator

Model Nr./ Tip: DJV141, DJV181

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN60745

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

31.12.2013



000331

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂUL MECANIC PENTRU METALE FĂRĂ CABLU

1. Țineți mașina electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
2. Folosiți bride sau altă metodă practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă. Fixarea piesei cu mâna sau strângerea acesteia la corp nu prezintă stabilitate și poate conduce la pierderea controlului.
3. Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.
4. Evitați tăierea cuiele. Inspectați piesa de prelucrat și eliminați cuiele din aceasta înainte de începerea lucrării.
5. Nu tăiați piese supradimensionate.
6. Verificați distanța corectă sub piesa de prelucrat înainte de tăiere, astfel încât pânza să nu lovească podeaua, bancul de lucru etc.
7. Țineți bine mașina.
8. Asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.
9. Țineți mâinile la distanță de piesele în mișcare.
10. Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.
11. Opriti întotdeauna mașina și așteptați ca pânza să se oprească complet înainte de a scoate pânza din piesa prelucrată.
12. Nu atingeți pânza sau piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.
13. Nu acționați mașina în gol în mod inutil.
14. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
15. Folosiți întotdeauna masca de protecție contra prafului adecvată pentru materialul și aplicația la care lucrați.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

ENC007-8

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

PENTRU CARTUȘUL ACUMULATORULUI

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 ° C (122 ° F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți acumulatorul.
9. Nu folosiți un acumulator uzat.
10. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.
Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.
Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați cartușul acumulatorului o dată la fiecare șase luni dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

Fig.1

⚠️ATENȚIE:

- Opriti întotdeauna unealta înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului.** În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea lor și posibile accidente.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din unealtă în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

⚠️ATENȚIE:

- Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistem de protecție a acumulatorului (acumulator litiu-ion cu marcaj stea)

Fig.2

Acumulatorii litiu-ion cu un marcaj stea sunt echipate cu un sistem de protecție. Acest sistem oprește automat alimentarea mașinii pentru a prelungi durata de viață a bateriei.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina și/sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare.

- Suprasarcină:
Mașina este operată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată.
În acest caz, apăsați întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE de pe unealtă și încetați operațiunea care a dus la suprasolicitarea uneltei. Apoi apăsați din nou întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE pentru a reporni.

Dacă unealta nu pornește, acumulatorul este supraîncălzit. În această situație, lăsați acumulatorul să se răcească înainte de a apăsa din nou întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE.

- Tensiune scăzută a acumulator:
Capacitatea rămasă a bateriei este prea mică, iar mașina nu va funcționa. În această situație, scoateți și reîncărcați acumulatorul.

Selectarea modului de tăiere

Fig.3

Această mașină poate fi utilizată cu un mod de tăiere orbitală sau în linie dreaptă (sus și jos). Modul de tăiere orbitală împinge pânza înainte în timpul cursei de tăiere și sporește foarte mult viteza de tăiere.

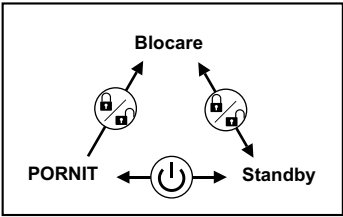
Pentru a schimba modul de tăiere, rotiți pur și simplu pârghia de schimbare a modului de tăiere în poziția modului de tăiere dorit. Consultați tabelul pentru a selecta modul de tăiere adecvat.

Poziție	Mod de tăiere	Aplicații
0	Mod de tăiere în linie dreaptă	Pentru tăiere în oțel moale, oțel inox și plastic. Pentru tăiere curată în lemn și placaj.
I	Mod de tăiere cu orbită mică	Pentru tăiere în oțel moale, aluminiu și lemn de esență tare.
II	Mod de tăiere cu orbită medie	Pentru tăiere în lemn și placaj. Pentru tăiere rapidă în aluminiu și oțel moale.
III	Mod de tăiere cu orbită mare	Pentru tăiere rapidă în lemn și placaj.

006376

Acționarea întrerupătorului

Fig.4



013945

Pentru a porni unealta:
Apăsați întrerupătorul de blocare pentru a trece unealta în modul standby. De asemenea, se aprinde lampa.
Apăsați întrerupătorul PORNIRE/standby pentru a porni unealta în modul standby.
Pentru a opri unealta:
Apăsați întrerupătorul PORNIRE/standby pentru a opri unealta și pentru a o trece în modul standby.
Apăsați întrerupătorul de blocare pentru oprire și setați unealta în modul de blocare.

În modul standby, apăsați întrerupătorul de blocare pentru a opri lampa și treceți unealta în modul de blocare.

NOTĂ:

- Când unealta se află în modul standby, lampa luminează continuu.
- Dacă unealta este lăsată neutilizată timp de 10 secunde în modul standby, aceasta intră automat în modul de blocare, iar lampa se stinge.

Aprinderea lămpilor

⚠ATENȚIE:

- Nu priviți direct în lampă sau în sursa de lumină.

Pentru a aprinde lampa, apăsați întrerupătorul de blocare. O nouă apăsare a întrerupătorului de blocare oprește unealta, iar lumina se stinge.

NOTĂ:

- Folosiți o cârpă curată pentru a șterge depunerile de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii, deoarece calitatea iluminării va fi afectată.
- În momentul în care mașina se supraîncălzește, lampa luminează intermitent. Lăsați mașina să se răcească înainte de a o folosi din nou.

Rondelă de reglare a vitezei

Fig.5

Viteza uneltei poate fi reglată fără restricții prin rotirea rondelii de reglare a vitezei. Puteți obține cea mai mare viteză în poziția 6 și cea mai mică viteză în poziția 1. Consultați tabelul pentru a selecta viteza corectă pentru piesa care trebuie tăiată. Este posibil totuși ca viteza corectă să difere în funcție de tipul sau grosimea piesei de prelucrat. În general, vitezele mai mari vă permit să tăiați piesele mai rapid, însă durata de exploatare a pânzei se va reduce.

Piesa de prelucrat	Număr pe rondela de reglare
Lemn	4 - 6
Oțel moale	3 - 6
Oțel inox	3 - 4
Aluminiu	3 - 6
Plastic	1 - 4

013925

⚠ATENȚIE:

- Rondela de reglare a vitezei poate fi rotită numai până la poziția 6 și înapoi la poziția 1. Nu forțați rondela peste pozițiile 6 sau 1, deoarece funcția de reglare a vitezei se poate defecta.

NOTĂ:

- Când rondela de reglare a vitezei este setată la poziția 3 sau la o poziție superioară, unealta reduce automat turatia în gol pentru a reduce vibrațiile în gol. După ce unealta este turată, viteza sa atinge viteza presetată. Apoi unealta își menține viteza până când este oprită. Atunci când

temperatura este scăzută și vaselina nu este suficient de fluidă, este posibil ca mașina să nu poată utiliza această funcție, chiar dacă motorul funcționează.

MONTARE

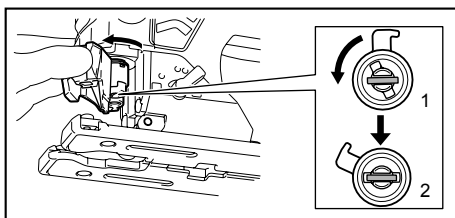
⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău

⚠ATENȚIE:

- Curățați întotdeauna toate așchile sau materiile străine depuse pe pânză și/sau pe suportul pânzei. În caz contrar, pânza ar putea fi strânsă insuficient existând pericol de rănire gravă.
- Nu atingeți pânza sau piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.
- Fixați strâns pânza de ferăstrău. În caz contrar, există pericol de rănire gravă.
- Când scoateți pânza de ferăstrău, aveți grijă să nu vă răniți la degete cu vârful pânzei sau vârfurile piesei prelucrate.



1. Poziție fixă

2. Poziție eliberată

013992

Înainte de a instala pânza, asigurați-vă că suportul pânzei este în poziția eliberată.

Pentru a instala pânza, introduceți-o (cu dinții orientați înainte) în suportul pânzei până când se cuplează. Suportul pânzei se mișcă de la sine în poziția fixată, iar pânza este blocate. Trageți pânza ușor pentru a vă asigura că aceasta nu cade în timpul utilizării.

⚠ATENȚIE:

- Nu deschide excesiv pârghia de deschidere a mașinii pentru a nu avaria mașina.

Fig.6

Pentru a scoate pânza, împingeți dispozitivul de deschidere a uneltei înainte până la punctul maxim. Acest lucru permite eliberarea pânzei.

NOTĂ:

- Ocazional, lubrifiați rola de ghidare.

Depozitarea cheii inbus

Fig.7

Atunci când nu este utilizată, depozitați cheia inbus după cum se vede în figură pentru a nu se pierde.

Placă de acoperire

Fig.8

Folosiți placa de acoperire atunci când tăiați furniri decorative, mase plastice etc. Aceasta protejează suprafețele sensibile sau delicate împotriva deteriorării. Montați-l la spatele tălpilor mașinii.

Dispozitiv anti-așchiere

Fig.9

Pentru tăieturi fără așchii poate fi utilizat dispozitivul anti-așchiere. Pentru a instala dispozitivul anti-așchiere, deplasați talpa mașinii complet înainte și montați dispozitivul de la spatele tălpilor mașinii. Când utilizați placa de acoperire, instalați dispozitivul anti-așchiere pe placa de acoperire.

⚠ATENȚIE:

- Dispozitivul anti-așchiere nu poate fi utilizat când se execută tăieri înclinate.

Extragerea prafului

Duza de praf (accesoriu opțional) este recomandată pentru executarea curată a operațiilor de tăiere.

Fig.10

Pentru a atașa duza de praf la mașină, introduceți cârligul duzei de praf în gaura din talpă.

Fig.11

Pentru a fixa duza de praf, strângeți șurubul de strângere din fața duzei de praf.

Duza de praf poate fi instalată pe partea stânga sau dreaptă a tălpilor.

Fig.12

Apoi conectați la duza de praf un aspirator Makita.

FUNCȚIONARE

⚠ATENȚIE:

- Țineți întotdeauna talpa la același nivel cu piesa de prelucrat. În caz contrar, pânza se poate rupe provocând vătămări corporale grave.

NOTĂ:

- Dacă mașina este folosită continuu până la descărcarea cartușului acumulatorului, lăsați mașina în repaus timp de 15 minute înainte de a continua cu un acumulator nou.

Fig.13

Porniți mașina fără ca pânza să fie în contact și așteptați până când pânza atinge viteza maximă. Apoi

așezați talpa plan pe piesa de prelucrat și deplasați lent mașina înainte de-a lungul liniei de tăiere marcate în prealabil.

Când tăiați linii curbe, deplasați mașina foarte lent.

Tăierea înclinată

Fig.14

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a înclina talpa.

Cu talpa înclinată puteți executa tăieri înclinate la orice unghi cuprins între 0° și 45° (stânga sau dreapta).

Fig.15

Pentru a înclina talpa, slăbiți șurubul din partea din spate a tălpilor cu cheia inbus. Deplasați talpa astfel încât șurubul să fie poziționat în centrul slotului înclinat de pe talpă.

Fig.16

Înclinați talpa până când se obține unghiul de înclinare dorit. Canelura în V de pe carcasa angrenajului indică unghiul de înclinare prin gradații. Apoi strângeți ferm bolțul pentru a fixa talpa.

Tăieri la nivelul unui plan frontal

Fig.17

Slăbiți bolțul din spatele tălpilor cu cheia inbus și deplasați talpa complet înapoi. Apoi strângeți bolțul pentru a fixa talpa.

Decupaje

Decupajele pot fi realizate printr-una din cele două metode A sau B.

A) Practicarea unei găuri de pornire:

Fig.18

- Pentru decupaje interioare, fără executarea unei tăieturi de intrare de la una dintre margini, practicați o gaură de pornire cu diametru de 12 mm sau mai mare. Introduceți pânza în această gaură pentru a începe tăierea.

B) Decupare:

Fig.19

- Nu este necesar să realizați o gaură de pornire sau o tăietură de intrare dacă procedați cu atenție după cum urmează.
- 1. Înclinați mașina în sus pe muchia frontală a tălpilor, cu vârful pânzei poziționat imediat deasupra suprafeței piesei de prelucrat.
- 2. Aplicați o presiune asupra mașinii astfel încât muchia frontală a tălpilor să nu se miște atunci când porniți mașina și coborâți lent capătul posterior al mașinii.
- 3. Pe măsură ce pânza străpunge piesa de prelucrat, coborâți lent talpa mașinii pe suprafața piesei de prelucrat.
- 4. Finalizați tăierea în mod obișnuit.

Finisarea marginilor

Fig.20

Pentru a rectifica marginile sau a realiza corecții dimensionale, deplasați pânza ușor de-a lungul marginilor tăiate.

Tăierea metalelor

Folosiți întotdeauna un lichid de răcire (ulei de răcire a sculelor așchietoare) atunci când tăiați metale. În caz contrar, pânza se va uza considerabil. În locul utilizării unui lichid de răcire, puteți unge fața inferioară a piesei de prelucrat.

Set riglă de ghidare (accesoriu opțional)

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a monta sau demonta accesoriile.

1. Tăieri drepte

Fig.21

Când tăiați în mod repetat la lățimi mai mici de 160 mm, folosiți rigla de ghidare care asigură obținerea unor tăieturi rapide, curate și drepte.

Fig.22

Pentru instalare, introduceți rigla de ghidare în orificiul dreptunghiular de pe partea tălpii uneltei cu ghidajul opritor orientat în jos. Glisați rigla de ghidare în poziția dorită a lățimii de tăiere, după care strângeți șurubul pentru a îl asigura.

2. Tăieri circulare

Fig.23

Fig.24

Când tăiați cercuri sau arce cu rază mai mică de 170 mm, instalați rigla de ghidare după cum urmează.

- Introduceți rigla de ghidare în gaura dreptunghiulară din partea laterală a tălpii cu ghidajul riglei orientat în sus. Introduceți știftul ghidajului circular printr-una dintre cele două găuri ale ghidajului riglei. Înșurubați butonul filetat pe știft pentru a-l fixa.
- Glisați acum rigla de ghidare în poziția razei de tăiere dorite și strângeți bolțul pentru a o fixa. Apoi deplasați talpa complet înainte.

NOTĂ:

- Folosiți întotdeauna pânzele nr. B-17, B-18, B-26 sau B-27 când tăiați cercuri sau arce.

Set adaptor pentru șina de ghidare (accesoriu opțional)

Fig.25

Când tăiați paralel și bucăți de lățime uniformă sau în linie dreaptă, folosirea adaptorului șinei de ghidare va asigura executarea unor tăieri rapide și curate.

Pentru a instala adaptorul șinei de ghidare, introduceți rigla gradată în gaura dreptunghiulară din talpă până când se oprește. Fixați bolțul ferm cu cheia inbus.

Fig.26

Instalați adaptorul șinei de ghidare pe șina de ghidare. Introduceți rigla gradată în gaura dreptunghiulară a adaptorului șinei de ghidare. Așezați talpa lateral lângă șina de ghidare și strângeți ferm bolțul.

Fig.27

⚠ATENȚIE:

- Folosiți întotdeauna pânzele nr. B-8, B-13, B-16, B-17 sau 58 când utilizați șina de ghidare și adaptorul șinei de ghidare.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânze de ferăstrău pendular
- Cheie inbus de 4
- Set riglă de ghidare
- Set adaptor pentru șina de ghidare
- Set șină de ghidare
- Dispozitiv anti-așchiere
- Placă de acoperire
- Ansamblu duze de praf
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Опште објашњење

1-1. Црвени индикатор	10-1. Млазница за прашину	17-2. Имбус кључ
1-2. Дугме	10-2. Основа	17-3. Завртањ
1-3. Кертриц батерије	11-1. Затезни завртањ	18-1. Почетна рупа
2-1. Звездаста ознака	12-1. Млазница за прашину	21-1. Граничник
3-1. Ручица за промену сечења	12-2. Црево за усисивач	22-1. Имбус кључ
4-1. Прекидач за закључавање	13-1. Линија сечења	22-2. Завртањ
4-2. Прекидач за укључивање/режим мировања	13-2. Основа	22-3. Вођица граничника
5-1. Бројчаник за подешавање брзине	15-1. Основа	24-1. Вођица граничника
6-1. Сечиво уобдне тестере	15-2. Имбус кључ	24-2. Прекидач са навојем
7-1. Основа	15-3. Завртањ	24-3. Игла циркуларне вођице
7-2. Имбус кључ	16-1. Коси жљеб	26-1. Завртањ
8-1. Плоча поклопца	16-2. Основа	26-2. Паралелна трака
8-2. Основа	16-3. Завртањ	27-1. Адаптер за шину водилицу
9-1. Уређај против цепања	16-4. Подела на степене	27-2. Завртањ
9-2. Основа	16-5. Зарез у облику слова „V“	27-3. Шина водилица
	16-6. Кућиште зупчаника	
	17-1. Основа	

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		DJV141	DJV181
Дужина удара		26 мм	26 мм
Макс. капацитет резања	Дрво	135 мм	135 мм
	Угљенични челик	10 мм	10 мм
	Алуминијум	20 мм	20 мм
Број удара у минути (мин ⁻¹)		800 - 3.500	800 - 3.500
Укупна дужина		280 мм	298 мм
Нето тежина		2,4 кг	2,5 кг
Номинални напон		DC 14,4 V	DC 18 V

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

ENE019-1

ENG900-1

Намена

Алат је намењен за резање дрвених, пластичних и металних материјала. Као резултат великог избора додатног прибора и програма листа тестере, алат може да се користи у многе сврхе и веома је погодан за заобљене или кружне резове.

ENG905-1

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN60745:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 78 dB (A)

Толеранција (K): 3 dB (A)

Ниво буке током рада може да премаши 80 dB (A).

Носите заштиту за слух

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN60745:

Режим рада : резање плоча

Емисиона вредност вибрација ($a_{h,B}$) : 6,5 м/с²

Толеранција (K): 1,5 м/с²

Режим рада : резање лима

Емисиона вредност вибрација ($a_{h,M}$): 5,0 м/с²

Толеранција (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.
- Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.
- Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ENH101-17

Само за европске земље

Е3 Декларација о усклађености

Makita изјављује за следећу(е) машину(е):

Ознака машине:

Бежична убудна тестера

Број модела/ Тип: DJV141, DJV181

Усклађена са следећим европским смерницама:
2006/42/E3

Да је произведена у складу са следећим стандардом или стандардизованим документима:

EN60745

Техника датотека у складу са 2006/42/E3 доступна је на:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

31.12.2013



000331

Yasushi Fukaya
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

GEA010-1

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства. Непоштовање доле наведених упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА БЕЖИЧНУ УБУДНУ ТЕСТЕРУ

1. Електрични алат држите за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да резни прибор додирне скривене водове. Резни прибор који додирне струјни кабл може да стави под напон изложене металне делове електричног алата и изложи руковаоца електричном удару.
2. Користите стеге или други практичан начин причвршћивања и подржавања предмета обраде за стабилну површину. Држаће предмета обраде руком или уз тело чини га нестабилним и може да доведе до губитка контроле.
3. Увек користите заштитне наочаре или заштитну маску. Обичне наочаре за вид или сунце НИСУ заштитне наочаре.
4. Избегавајте сечење ексера. Прегледајте да ли у предмету обраде има ексера и уклоните их пре сечења.
5. Немојте да сечете превелики предмет обраде.
6. Пре сечења проверите да ли је растојање одговарајуће иза предмета обраде како лист не би ударио под, радну површину итд.
7. Алат држите чврсто.
8. Уверите се да сечиво не додирује предмет обраде пре укључивања прекидача.
9. Руке држите даље од покретних делова.
10. Не остављајте алат да ради. Алат укључите само када га држите рукама.
11. Увек искључите и сачекајте да се лист тестере потпуно заустави пре уклањања листа са предмета обраде.
12. Сечиво или предмет обраде немојте да додирујете одмах после завршетка рада јер може да буде врло врућ и можете да се опечете.
13. Немојте непотребно да користите алат ако нема оптерећења.
14. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите пажљиви како не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следите безбедносне податке добављача материјала.
15. Увек користите одговарајућу маску за прашину/респиратор за материјал и примену на којима радите.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ENC007-8

ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

ЗА КЕРТРИЦ БАТЕРИЈЕ

1. Пре употребе кертрица батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Немојте да расклапате кертриц батерије.
3. Ако је време рада постало изузетно краће, одмах престаните са руковањем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затим затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој на кертрицу батерије:
 - (1) Немојте да додирујете терминале било којим проводничким материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење кертрица батерије у контејнеру са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете кертриц батерије води или киши.

Кратак спој на батерији може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.
6. Немојте да складиштите алат и кертриц батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50 ° C (122 ° F).
7. Немојте да палите кертриц батерије чак ни ако је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Кертриц батерије може да експлодира у ватри.
8. Пазите да не испустите или ударите батерију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

Савети за одржавање максималног трајања батерије

1. Напуните кертриц батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и промените кертриц батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да допуњавате потпуно напуњени кертриц батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Напуните кертриц батерије са собном температуром од 10 ° C до 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Пустите да се врући кертриц батерије охлади пре пуњења.
4. Напуните кертриц батерије на сваких шест месеци ако га не користите током дужег временског периода.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и акумулатор одвојен пре подешавања и провере функције алата.

Постављање или скидање акумулатора

слика1

⚠ ПАЖЊА:

- Увек искључите алат пре убацивања или уклањања акумулатора.
- Чврсто држите алат и кертриџ батерије приликом инсталирања или уклањања кертриџа батерије.** Ако не budete чврсто држали алат и кертриџ батерије, могу да вам исклизну из руку, што може да доведе до оштећења алата и кертриџа батерије, као и телесних повреда.

Да бисте уклонили акумулатор, избаците га из алата притиском на тастер на предњој страни акумулатора. За постављање кертриџа батерије, поравнајте језичак на кертриџу батерије са жлебом на кућишту и убаците га. Убаците га у потпуности док не легне у на место и благо се зачује клик. Ако можете видети црвени индикатор на горњој страни тастера, кертриџ није у потпуности у исправној позицији.

⚠ ПАЖЊА:

- Увек поставите кертриџ батерије у потпуности тако да се црвени индикатор не види. У супротном, случајно може испасти из алата, изазивајући повреду код вас или особе у вашој близини.
- Немојте на силу да инсталирате кертриџ батерије. Ако кертриџ не легне у позицију једноставно, не постављате га исправно.

Систем за заштиту акумулатора (литијум-јонска батерија за ознаком звезде)

слика2

Литијум-јонске батерије са ознаком звезде су опремљене системом за заштиту. Овај систем аутоматски прекида напајање алата како би продужио трајање батерије.

Алат ће аутоматски прекинути са радом ако се алат и/или акумулатор ставе у једно од следећих стања:

- Преоптерећење:

Алатом се управља на начин који доводи до трошења абнормалне количине струје. У овој ситуацији, притисните прекидач за укључивање/искључивање на алату и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим поново притисните прекидач за укључивање/искључивање да бисте поново укључили алат.

Ако алат не почне са радом, акумулатор је прегрејан. У том случају, сачекајте да се акумулатор охлади, а затим поново притисните прекидач за укључивање/искључивање.

- Низак напон батерије:

Преостали капацитет акумулатора је пренизак и алат неће функционисати. У овој ситуацији, извадите и напуните акумулатор.

Избор начина рада

слика3

Овај алат може да ради померањем листа тестере кружним или праволинијским (горе и доле) ходом. Кружним тестерисањем лист тестере се потишкјује унапред током резног хода и знатно се повећава брзина тестерисања.

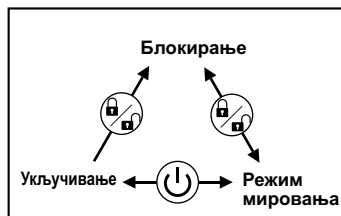
За промену начина рада једноставно окрените дугме за промену начина рада у изабрани положај. Погледајте табелу да бисте изабрали одговарајући начин рада.

Положај	Резање	Апликације
0	Сечење по правој линији	За сечење угљеничног челика, нерђајућег челика и пластике. За чисто сечење у дрвету и шперплочи.
I	Сечење по малој оси	За сечење угљеничног челика, алуминијума и тврдог дрвета.
II	Сечење по средњој оси	За резање дрвета и шперплоче. За брзо сечење у алуминијуму и угљеничном челику.
III	Сечење по великој оси	За брзо сечење у дрвету и шперплочи.

006376

Функционисање прекидача

слика4



013945

Да бисте укључили алат:

Притисните прекидач за закључавање да бисте алат преbacили у режим мировања. При том ће се упалити и лампица.

Притисните прекидач за укључивање/режим мировања да бисте алат укључили из режима мировања.

Да бисте искључили алат:

Притисните прекидач за укључивање/режим мировања да бисте алат искључили и пребацили у режим мировања.

Притисните прекидач за закључавање да бисте алат искључили и блокирали.

У режиму мировања притисните прекидач за закључавање да бисте искључили лампу и блокирали алат.

НАПОМЕНА:

- Док се алат налази у режиму мировања, лампица светли.
- Ако алат који се налази у режиму мировања не користите 10 секунди, он ће се аутоматски закључати, а лампица ће се искључити.

Укључивање лампи

⚠ ПАЖЊА:

- Немојте гледати директно у лампицу или извор светлости у лампици.

Да бисте укључили лампицу, притисните прекидач за закључавање.

Када поново притиснете прекидач за закључавање, алат и лампица ће се искључити.

НАПОМЕНА:

- Користите суву крпу за брисање нечистоћа са сочива лампе. Пазите да не огребете сочиво лампе, јер то може смањити осветљеност.
- Када се алат прегреје, лампица трепери. Сачекајте да алат потпуно охлади пре него што наставите са радом.

Окретни прекидач за подешавање брзине

слика5

Брзина рада алата се подешава окретањем бројчаника за подешавање брзине. Највећа брзина је на 6., а најнижа на 1. подеоку.

Погледајте табелу да бисте изабрали одговарајућу брзину за предмет обраде који треба да сечете. Међутим, одговарајућа брзина може да се разликује у зависности од врсте и дебљине предмета обраде. Уопштено говорећи, већа брзина омогућава брже резање предмета обраде, али се радни век листа скраћује.

Материјал за сечење	Број на бројчанику за подешавање
Дрво	4 - 6
Угљенични челик	3 - 6
Нерђајући челик	3 - 4
Алуминијум	3 - 6
Пластика	1 - 4

013925

⚠ ПАЖЊА:

- Бројчаник за подешавање брзине може да се okreће само до броја 6 и назад до броја 1. Не okreћите га на силу изван тог опсега јер бројчаник можда више неће функционисати.

НАПОМЕНА:

- Када се бројчаник за подешавање брзине налази на 3. или већем подеоку, алат аутоматски смањује брзину рада у празном ходу како би се умањила вибрација. Када алат дође у додир са материјалом за обраду, поново достиже задату брзину. Алат затим одржава брзину док се не искључи. При ниској температури кад мазиво није довољно течност, алат можда неће имати ову функцију чак и ако се мотор окреће.

МОНТАЖА

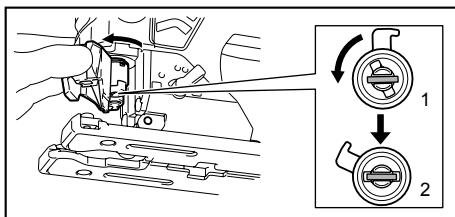
⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и акумулатор одвојен пре обављања било каквог посла на алату.

Стављање или скидање листа тестере

⚠ ПАЖЊА:

- Са листа тестере и/или држача листа увек очистите пиљевину и страна тела. У супротном лист тестере ће бити слабо стегнут због чега може да дође до озбиљне повреде.
- Лист тестере или предмет обраде немојте да додирујете одмах после завршетка рада јер могу да буду врло врући и можете да се опечете.
- Добро причврстите лист тестере. У супротном може да дође до озбиљних повреда.
- Када уклоните лист тестере, пазите да не повредите прсте врхом листа или врхове предмета обраде.



1. Фиксирани положај

2. Отпуштени положај

013992

Пре него што поставите лист, проверите да ли је држач у отпуштеном положају.

Да бисте поставили лист, гурните га (са зупцима окренутим напред) у држач док не чујете да је легао на место. Држач листа се аутоматски помера у фиксни положај, а лист се закључава. Лагано повуците лист да бисте га сигурни да неће испати током коришћења.

ПАЖЊА:

- Немојте прекомерно да отварате отварач алата јер то може да доведе до оштећења алата.

слика6

Да бисте скинули лист тестере, гурните отварач алата што даље можете. На тај начин ћете ослободити лист тестере.

НАПОМЕНА:

- Повремено подмажите ваљак.

Складиштење имбус кључа

слика7

Када се не користи, имбус кључ складиштите као што је приказано на слици да се не би загубио.

Поклопац

слика8

Поклопац употребљавајте приликом резања украсног фурнира, пластике итд. Поклопац штити осетљиве површине од оштећења. Причврстите га на задњу страну основе.

Штитник од расцепкавања

слика9

Предмет обраде можете да заштитите од расцепкавања ако користите штитник. Основу алата померите до краја унапред и причврстите штитник са задње стране основе алата. Када користите поклопац, поставите штитник од расцепкавања на поклопац.

ПАЖЊА:

- Приликом тестерисања под нагибом постављање штитника од расцепкавања није могуће.

Избацивање прашине

Одвод за прашину (опционални додатни прибор) препоручује се како би послови резања били чистији.

слика10

Да бисте причврстили одвод за прашину на алат, уметните куку одвода за прашину у рупу на основи алата.

слика11

Да бисте поставили одвод за прашину, причврстите завртањ спојнице на предњој страни одвода.

Одвод за прашину може да се стави са леве или десне стране основе.

слика12

Затим повежите Makita усисивач са одводом за прашину.

РАД

ПАЖЊА:

- Основу алата увек држите у равни са предметом обраде. У супротном може да дође до ломљења листа тестере и озбиљних повреда.

НАПОМЕНА:

- Ако се алат користи непрестано док се акумулатор не испразни, дозволите алату да се одмори 15 минута пре наставка са свежим акумулатором.

слика13

Укључите алат док лист тестере ништа не додирује, а затим сачекајте да лист тестере достигне пуну брзину. Затим положите основу алата равно на предмет обраде, а алат благо померајте унапред низ претходно означено резну линију.

Када режете криве линије, веома полако померајте алат.

Сечење под нагибом

слика14

ПАЖЊА:

- Пре него што искосите основу, обавезно проверите да ли је алат искључен из утичнице, а акумулатор извађен из алата.

Док је основа накривљена, можете да тестерисате под било којим углом између 0° и 45° (лево и десно).

слика15

Да бисте искосили основу, попустите вијак на задњој страни основе помоћу имбус кључа. Померите основу тако да вијак буде постављен у средини косог прореза у основи.

слика16

Нагињите основу све док не постигнете жељени угао нагиба. „V“ усек на кућишту зупчаника означава угао нагиба помоћу поделе на степене. Затим затегните заворањ чврсто да бисте причврстили основу.

Предњи резови у истој равни

слика17

Имбус кључем одвртите заворањ на задњој страни основе и гурните основу да клизи до краја уназад. Затим затегните заворањ да бисте причврстили основу.

Усецање

Усеке можете да правите на начин А или Б.

А) Бушење почетне рупе:

слика18

- Код унутрашњих усека без доводног реза од ивице предмета обраде, направите почетну рупу пречника 12 мм или више. У рупу убаците лист тестере да бисте почели да усецате.

Б) Упуштено резање:

слика19

- Није вам потребно бушење почетне рупе нити прављење доводног реза ако пажљиво поступате на следећи начин.
- 1. Нагните алат нагоре на предњу ивицу основе тако да врх листа тестере буде постављен тик изнад површине предмета обраде.
- 2. Примените притисак на алат тако да предња ивица основе не склизне када укључите алат и лагано спустите задњи крај алата.
- 3. Чим лист тестере продре у предмет обраде, основу почните лагано да спуштате на површину предмета обраде.
- 4. Усек завршите уобичајеним начином тестерисања.

Обрада ивица

слика20

Да бисте обрадили ивице или направили корекције димензија предмета обраде, оштрицу тестере лагано водите дуж резних ивица.

Резање метала

Увек користите одговарајуће расхладно средство (резно уље) када сечете метал. У супротном може да дође до значајног хабања листа тестере. На доњу страну предмета обраде можете да нанесете маст уместо расхладног средства.

Комплет регулатора против расцепкавања (опциони додатни прибор)

⚠ ПАЖЊА:

- Пре постављања и скидања додатног прибора обавезно проверите да ли алат искључен из утичнице, а акумулатор извађен из алата.

1. Равни резови

слика21

Када више пута узаастопно режете ширине од 160 мм или мање, користите граничник да бисте омогућили брзе, чисте и праве резове.

слика22

Да бисте поставили граничник, поставите га на правоугаони отвор са бочне стране основе алата тако да водилица граничника буде окренута надоле. Гурните граничник до положаја жељене ширине реза, а затим причврстите чивију да бисте га обезбедили.

2. Кружни резови

слика23

слика24

За кружне или лучне усеке чији је полупречник 170 мм или мањи, регулатор тестерисања поставите на следећи начин.

1. Регулатор тестерисања убаците у правоугаони отвор на бочној страни основе алата уз

поравнање водилице регулатора према горе. Кроз једну од две рупе у водилици регулатора убаците клин за кружно резање. Заврните дугме са навојем на клин да бисте га причврстили.

2. Гурните регулатор тестерисања у положај са жељеним полупречником резања, а затим причврстите завоњ да бисте га обезбедили. Затим померите основу до краја унапред.

НАПОМЕНА:

- За кружне или лучне резове увек користите листове тестере са ознакама В-17, В-18, В-26 или В-27.

Комплет адаптера за шину водилицу (опционални додатни прибор)

слика25

Када режете паралелне и једноличне ширине и када режете право, употреба шине водилице и адаптера шине водилице омогућиће прављење брзих и чистих резова.

Да бисте монтирали адаптер шине вођице, уметните регулатор тестерисања у квадратни отвор основе алата докле год је могуће. Завоњ добро причврстите имбус кључем.

слика26

Поставите адаптер шине водилице на шину шине водилице. Уметните регулатор тестерисања у квадратни отвор адаптера шине водилице. Поставите основу алата са бочне стране шине водилице, а затим добро причврстите завоњ.

слика27

⚠ ПАЖЊА:

- Увек користите листове тестере бр. В-8, В-13, В-16, В-17 или 58 када користите шину водилицу и адаптер шине водилице.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, акумулатор се вади а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Листови убудне тестере
- Шестоугаони кључ 4
- Комплет регулатора против расцепкавања (паралелни граничник)
- Комплет адаптера за шину водилицу
- Комплет шина водилица
- Штитник од расцепкавања
- Поклопац
- Склоп одвода за прашину
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Красный индикатор	10-1. Пылесборный патрубок	17-1. Основание
1-2. Кнопка	10-2. Основание	17-2. Шестигранный ключ
1-3. Блок аккумулятора	11-1. Винт зажима	17-3. Болт
2-1. Звездочка	12-1. Пылесборный патрубок	18-1. Начальное отверстие
3-1. Рычаг переключения резки	12-2. Шланг для пылесоса	21-1. Направляющая планка
4-1. Переключатель блокировки	13-1. Линия отреза	22-1. Шестигранный ключ
4-2. Переключатель работы/ожидания	13-2. Основание	22-2. Болт
5-1. Поворотный регулятор скорости	15-1. Основание	22-3. Направляющая
6-1. Лезвие ножовочной пилы	15-2. Шестигранный ключ	24-1. Направляющая
7-1. Основание	15-3. Болт	24-2. Резьбовая ручка
7-2. Шестигранный ключ	16-1. Косой разрез	24-3. Круглый направляющий штифт
8-1. Закрывающая пластина	16-2. Основание	26-1. Болт
8-2. Основание	16-3. Болт	26-2. Направляющая
9-1. Устройство против раскалывания	16-4. Градуировка	27-1. Адаптер направляющего рельса
9-2. Основание	16-5. V-разрез	27-2. Винт
	16-6. Корпус редуктора	27-3. Направляющий рельс

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DJV141	DJV181
Длина хода		26 мм	26 мм
Макс. Режущие возможности	Дерево	135 мм	135 мм
	Мягкая сталь	10 мм	10 мм
	Алюминий	20 мм	20 мм
Ходов в минуту (мин ⁻¹)		800 - 3 500	800 - 3 500
Общая длина		280 мм	298 мм
Вес нетто		2,4 кг	2,5 кг
Номинальное напряжение		14,4 В пост. Тока	18 В пост. Тока

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE019-1

ENG900-1

Назначение

Данный инструмент предназначен для распиливания материалов из древесины, пластмассы и металла. В результате большого количества дополнительных принадлежностей и пильных дисков, инструмент можно использовать для различных целей и он хорошо подходит для изогнутых или круговых вырезов.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{рА}): 78 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

Используйте средства защиты слуха

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: распиливание досок
Распространение вибрации (a_{hв}): 6,5 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: резка листового металла
Распространение вибрации (a_{hм}): 5,0 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-17

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:

Аккумуляторный Лобзик

Модель / тип: DJV141, DJV181

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:
2006/42/EC

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:
EN60745

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/EC доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

31.12.2013



000331

Ясуси Фукая (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АКУМУЛЯТОРНОГО ЛОБЗИКА

1. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
2. Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления. Никогда не держите распиливаемые детали в руках и не прижимайте их к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над инструментом.
3. Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.
4. Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди. Перед пилением осмотрите деталь и убедитесь в отсутствии гвоздей.
5. Не распиливайте детали, превышающие возможности инструмента.
6. Убедитесь в наличии свободного пространства за распиливаемой деталью, чтобы полотно не уперлось в пол, верстак и т.п.
7. Крепко держите инструмент.
8. Перед включением выключателя убедитесь в том, что лезвие не касается обрабатываемой детали.
9. Руки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей.
10. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
11. Перед извлечением полотна из детали всегда выключайте инструмент и ждите остановки движения полотна.
12. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к полотну или разрезаемой детали. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
13. Без необходимости не эксплуатируйте инструмент без нагрузки.

14. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
15. Всегда используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ENC007-8

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.

- (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Если инструмент не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумуляторный блок один раз в шесть месяцев.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

Установка или снятие блока аккумуляторов

Рис.1

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.
Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте.

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумуляторной батареи (ионно-литиевый аккумуляторный блок со звездочкой)

Рис.2

В ионно-литиевых аккумуляторных блоках со звездочкой предусмотрена система защиты. Она автоматически отключает питание для продления срока службы аккумуляторного блока. Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций:

- Перегрузка:
Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока.
В этом случае нажмите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. на инструменте и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем нажмите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. еще раз для перезапуска.
Если инструмент не включается, значит, перегрелся аккумуляторный блок. В этом случае перед повторным нажатием переключателя ВКЛ./ВЫКЛ. дождитесь, пока аккумулятор остынет.
- Низкое напряжение аккумуляторной батареи:
Уровень оставшегося заряда аккумулятора слишком низкий и инструмент не работает. В этом случае снимите и зарядите аккумуляторный блок.

Выбор действия резки

Рис.3

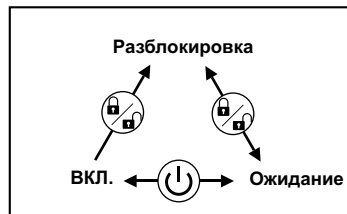
Данный инструмент можно использовать для орбитальной или прямолинейной (вверх и вниз) резки. Действие орбитальной резки бросает лезвие вперед по удару резки и значительно увеличивает скорость резки.
Для изменения действия резки, просто поверните рычаг переключения действия в желаемое положение. См. таблицу для выбора соответствующего действия резки.

Положение	Действие резки	Применение
0	Резка по прямой линии	Для резки мягкой, нержавеющей стали и пластмассы. Для чистовых резов в дереве и фанере.
I	Резка с небольшим радиусом	Для резки мягкой стали, алюминия и твердого дерева.
II	Резка со средним радиусом	Для резки дерева и фанеры. Для быстрой резки алюминия и мягкой стали.
III	Резка с большим радиусом	Для быстрой резки дерева и фанеры.

006376

Действие выключателя

Рис.4



013945

Для запуска инструмента:

Нажмите переключатель блокировки для перевода инструмента в режим ожидания. В этом случае также загорается лампа.

Нажмите переключатель работы/ожидания для запуска инструмента в режиме ожидания.

Для останова инструмента:

Нажмите переключатель работы/ожидания для останова инструмента и его перевода в режим ожидания.

Нажмите переключатель блокировки для останова инструмента и его перевода в режим разблокировки.

В режиме ожидания нажмите переключатель блокировки для выключения лампы и перевода инструмента в режим разблокировки.

Примечание:

- Когда инструмент находится в режиме ожидания, лампа продолжает гореть.
- Если инструмент не используется в течение 10 секунд в режиме ожидания, он автоматически переводится в режим разблокировки (лампа при этом гаснет).

Включение ламп

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не смотрите на источник освещения и не допускайте прямого попадания света в глаза.

Для включения лампы нажмите переключатель блокировки.

Повторное нажатие переключателя блокировки приводит к останову инструмента (лампа при этом гаснет).

Примечание:

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.
- При перегрузке инструмента лампа начинает мигать. Перед продолжением работы убедитесь, что инструмент полностью остыл.

Диск регулировки скорости

Рис.5

Обороты инструмента можно плавно регулировать вращением диска регулировки скорости. Максимальной скорости соответствует положение 6, а минимальной – 1.

См. таблицу для выбора надлежащей скорости для разрезаемой обрабатываемой детали. Однако надлежащая скорость может быть разной в зависимости от толщины обрабатываемой детали. В общем плане, более высокие скорости позволяют резать обрабатываемые детали быстрее, но срок службы лезвий сократится.

Обрабатываемая деталь для резки	Число на регулировочном диске
Дерево	4 - 6
Мягкая сталь	3 - 6
Нержавеющая сталь	3 - 4
Алюминий	3 - 6
Пластмасса	1 - 4

013925

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 6 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 6 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

Примечание:

- При переведении диска регулировки скорости в положение 3 и выше происходит автоматическое снижение оборотов без нагрузки для уменьшения вибрации во время работы без нагрузки. При поступлении нагрузки обороты инструмента достигают заданного значения. Впоследствии обороты инструмента поддерживаются на заданной скорости до выключения инструмента. При низкой температуре и повышении вязкости смазки данная функция инструмента может не работать даже при работающем электродвигателе.

МОНТАЖ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

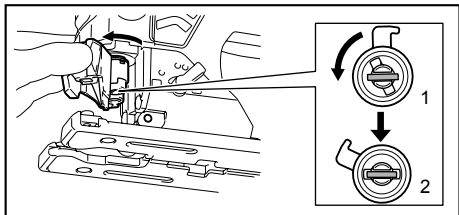
- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

Установка или снятие пильного диска

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда счищайте все щепки или инородный материал, прилипший к лезвию и/или держателю лезвия. Несоблюдение данного требования может привести к недостаточной затяжке лезвия и серьезной травме.

- Не касайтесь лезвия или обрабатываемой детали сразу же после работы; они могут быть очень горячими и обжечь кожу.
- Крепко затягивайте пыльное лезвие. Несоблюдение данного требования может привести к серьезной травме.
- Если Вы хотите снять лезвие, соблюдайте осторожность, чтобы не поранить пальцы верхней частью лезвия или краями обрабатываемой детали.



1. Зафиксированное положение
2. Разомкнутое положение

013992

Перед установкой лезвия убедитесь, что держатель лезвия переведен в открытое положение.

Чтобы установить лезвие, вставьте его в держатель до фиксации (зубьями вперед). Держатель лезвия переместится в положение фиксации автоматически, и лезвие будет зафиксировано. Слегка потяните за лезвие, чтобы убедиться, что оно не выпадет во время работы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не открывайте открыватель инструмента слишком сильно, иначе это приведет к повреждению инструмента.

Рис.6

Чтобы снять лезвие, нажмите на устройство открывания инструмента вперед до упора. Это позволяет освободить лезвие.

Примечание:

- Иногда смазывайте ролик.

Хранение шестигранного ключа

Рис.7

Когда шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять.

Крышка

Рис.8

Используйте крышку при резке декоративной фанеры, пластмассы и т.д. Она защищает чувствительные или тонкие поверхности от повреждений. Устанавливайте ее на заднюю часть основания инструмента.

Устройство против раскалывания

Рис.9

Для обеспечения резки без расколов можно использовать устройство против раскалывания. Чтобы установить устройство против раскалывания, полностью подвиньте основание вперед и вставьте устройство с задней части основания инструмента. Если Вы используете крышку, установите устройство против раскалывания на крышку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При осуществлении разрезов со скосом устройство против раскалывания использовать нельзя.

Сбор пыли

Для "чистого" распиливания рекомендуем пользоваться противопылевой насадкой (дополнительное приспособление).

Рис.10

Для крепления сопла для пыли к инструменту, вставьте крючок сопла для пыли в отверстие в основании.

Рис.11

Чтобы зафиксировать сопло для пыли, затяните винт хомута в передней части сопла.

Сопло для пыли можно устанавливать либо с левой, либо с правой стороны основания.

Рис.12

Затем подключите пылесос Makita к соплу для пыли.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда держите основание заподлицо с обрабатываемой деталью. Несоблюдение данного требования может привести к поломке лезвия и серьезной травме.

Примечание:

- Если инструмент эксплуатировался непрерывно до разряда блока аккумуляторов, сделайте перерыв на 15 минут перед началом работы с заряженным аккумулятором.

Рис.13

Включите инструмент, когда лезвие ничего не касается, и подождите, пока лезвие не достигнет полной скорости. Затем положите основание на обрабатываемую деталь и медленно перемещайте инструмент вперед по заранее нанесенной линии отреза.

При выполнении фигурных разрезов ведите инструмент очень медленно.

Рез под углом

Рис.14

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед наклоном основания всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок питания вынут. При наклонном основании Вы можете делать косые вырезы под любым углом в диапазоне от 0° до 45° (влево или вправо).

Рис.15

Чтобы наклонить основание, ослабьте болт в задней части основания с помощью шестигранного ключа. Переместите основание так, чтобы болт находился в центре наклонного отверстия в основании.

Рис.16

Наклоните основание на желаемый угол скоса. V-образный надрез на корпусе механизма указывает угол скоса в градуировке. Затем крепко затяните болт для закрепления основания.

Прямые разрезы заподлицо

Рис.17

Открутите болт в задней части основания шестигранным ключом и сдвиньте основание до конца назад. Затем затяните болт для закрепления основания.

Вырезы

Вырезы можно делать с помощью одного из двух методов - либо А, либо В.

А) Сверление начального отверстия:

Рис.18

- Для внутренних вырезов без начального врезания с края, высверлите предварительно отверстие диаметром 12 мм или более. Вставьте лезвие в это отверстие для начала резки.

В) Врезание:

Рис.19

- Вам не нужно будет просверливать начальное отверстие или делать врезку, если Вы внимательно сделаете следующее.
1. Поднимите инструмента за передний край основания, расположив острие лезвия непосредственно над поверхностью обрабатываемой детали.
 2. Надавите на инструмент, чтобы передний край основания не сдвинулся, когда Вы включите инструмент, и медленно опустите заднюю часть.
 3. По мере врезания лезвия в обрабатываемую деталь, опускайте основание инструмента на поверхность обрабатываемой детали.
 4. Завершите вырез обычным образом.

Обработка краев

Рис.20

Для обработки краев или размерной регулировки, слегка проведите лезвием по вырезанным краям.

Резка металла

Всегда используйте подходящее охлаждающее вещество (масло для резки) при резке металла. Несоблюдение данного требования приведет к значительному износу лезвия. Вместо использования охлаждающего вещества можно смазать обратную поверхность обрабатываемой детали.

Комплект направляющей планки (поставляется отдельно)

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой или снятием дополнительных принадлежностей выключите инструмент и извлеките блок аккумуляторной батареи.

1. Прямые разрезы

Рис.21

При многократной резке в глубину до 160 мм или менее, использование направляющей планки позволит добиться быстрых, чистых, прямых разрезов.

Рис.22

Для установки вставьте направляющую планку в прямоугольное отверстие сбоку основания инструмента (ограждение направляющей должно быть обращено вниз). Сдвиньте направляющую планку на необходимую ширину резки, после чего затяните болт для фиксации планки.

2. Круговые вырезы

Рис.23

Рис.24

При резке кругов или дуг радиусом в 170 мм или менее, установите направляющую планку следующим образом.

1. Вставьте направляющую планку в квадратное отверстие сбоку основания, при этом направляющая должна смотреть вверх. Вставьте штифт круговой направляющей в любое из двух отверстий в направляющей планке. Накрутите резьбовую рукоятку на штифт для его крепления.
2. Затем сдвиньте направляющую планку на желаемый радиус выреза и затяните болт для его фиксации на месте. После этого сдвиньте основание вперед до конца.

Примечание:

- При вырезке кругов или дуг всегда пользуйтесь лезвиями № В-17, В-18, В-26 или В-27.

Комплект адаптера направляющего рельса (поставляется отдельно)

Рис.25

При резке параллельно и одинаковой ширины или при прямой резке, использование направляющего рельса и адаптера направляющего рельса обеспечит быстрые и чистые вырезы.

Для установки адаптера направляющего рельса, вставьте линейку в квадратное отверстие основания до упора. Крепко закрутите болт шестигранным ключом.

Рис.26

Установит адаптер направляющего рельса на направляющий рельс. Вставьте линейку в квадратное отверстие адаптера направляющего рельса. Положите основание сбоку от направляющего рельса и крепко затяните болт.

Рис.27

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда используйте лезвия № В-8, В-13, В-16, В-17 или 58 при использовании направляющего рельса и адаптера направляющего рельса.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Лезвия ножовочных пил
- Шестигранный ключ 4
- Комплект направляющей планки (направляющей линейки)
- Комплект адаптера направляющего рельса
- Комплект направляющего рельса
- Устройство против раскалывания
- Крышка
- Сопло для пыли в сборе
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Пояснення до загального виду

1-1. Червоний індикатор	10-1. Штуцер для пилу	17-2. Шестигранний ключ
1-2. Кнопка	10-2. Станина	17-3. Болт
1-3. Касета з акумулятором	11-1. Затисний гвинт	18-1. Початковий отвір
2-1. Маркувальна зірочка	12-1. Штуцер для пилу	21-1. Направляюча планка
3-1. Важіль заміни різання	12-2. Шланг пілососу	22-1. Шестигранний ключ
4-1. Перемикач блокування	13-1. Лінія різання	22-2. Болт
4-2. Перемикач увімкнення/режиму очікування	13-2. Станина	22-3. Напрямна лінійки
5-1. Коліщатко регулювання швидкості	15-1. Станина	24-1. Напрямна лінійки
6-1. Полотно лобзика	15-2. Шестигранний ключ	24-2. Кругла рукоятка з внутрішнім різьбленням
7-1. Станина	15-3. Болт	24-3. Кругла напрямна шпилька
7-2. Шестигранний ключ	16-1. Косий паз	26-1. Болт
8-1. Кришка	16-2. Станина	26-2. Лінійка
8-2. Станина	16-3. Болт	27-1. Адаптер напрямної рейки
9-1. Пристрій проти розщеплення	16-4. Градування	27-2. Гвинт
9-2. Станина	16-5. V-подібний надріз	27-3. Напрямна рейка
	16-6. Корпус механізму	
	17-1. Станина	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DJV141	DJV181
Довжина ходу		26 мм	26 мм
Макс. ріжуча спроможність	Деревина	135 мм	135 мм
	М'яка сталь	10 мм	10 мм
	Алюміній	20 мм	20 мм
Ходів за хвилину (хв ⁻¹)		800 - 3500	800 - 3500
Загальна довжина		280 мм	298 мм
Чиста вага		2,4 кг	2,5 кг
Номінальна напруга		14,4 В пост. струму	18 В пост. струму

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

ENE019-1

ENG900-1

Призначення

Інструмент призначено для різання деревини, пластмаси та металу. Через те що інструмент має широкий вибір програм застосування пильного диску та допоміжних приналежностей, він є багатофункціональним та краще над усе підходить до кутового або кругового різання.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 78 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: пиляння дощок

Вібрація ($a_{h,v}$): 6,5 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

Режим роботи: різання листового металу

Вібрація ($a_{h,v}$): 5,0 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠ УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH101-17

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:

Позначення обладнання:

Бездотовий лобзик

№ моделі/тип: DJV141, DJV181

Відповідає таким Європейським Директивам:
2006/42/ECОбладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:
EN60745

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

31.12.2013



000331

Ясуші Фукайя

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами**⚠ УВАГА!** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.**Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.****ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З АКУМУЛЯТОРНИМ ЛОБЗИКОМ**

1. Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої він може зачепити сховану електропроводку. Торкання ріжучим приладом струмоведучої проводки може призвести до передання напруги до оголених металевих частин інструмента та ураженню оператора електричним струмом.
2. За допомогою лещат або інших затискових пристроїв слід надійно закріпити деталь на стійкій платформі. Утримання деталі руками або тілом не фіксує деталі та може призвести до втрати контролю.
3. Слід завжди одягати захисні окуляри або лінзи. Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами.
4. Слід уникати різання цвяхів. Перед початком роботи огляньте та заберіть усі цвяхи з деталі.
5. Не слід різати занадто великі деталі.
6. Перед початком різання обов'язково перевірте, щоб нижче деталі був належний зазор для того, щоб полотно не вдарилося о підлогу, верстат і т.д.
7. Міцно тримайте інструмент.
8. Перевірте, щоб полотно не торкалося деталі до його увімкнення.
9. Тримай руки на відстані від рухомих частин.
10. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
11. Обов'язково після вимкнення інструменту заждіть доки полотно не зупиниться повністю, та лише тоді знімайте його з деталі.
12. Не торкайтеся полотна або деталі одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.
13. Не слід дуже довго залишати інструмент працювати на холостому ході
14. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
15. Завжди використовуйте пилозахисну маску/респіратор що відповідають області застосування та матеріалу, що ви обробляєте.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ENC007-8

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КАСЕТИ АКУМУЛЯТОРА

1. Перед тим як користуватися касетою акумулятора, слід прочитати усі інструкції та попереджуючі відмітки щодо (1) зарядний пристрій акумулятора, (2) акумулятор та (3) вироби, що працюють від акумулятора.
2. Не слід розбирати касету акумулятора.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. Якщо електроліт потрапив до очей, слід промити їх чистою водою та негайно звернутися за медичного закладу. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету акумулятора.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету акумулятора в ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети і т.д.
 - (3) Не виставляйте касету з батареєю під дощ чи сніг.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву та можливим опікам та навіть поломки.
6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в містах, де температура може сягнути та перевищити 50гр.° C (122° F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором навіть, якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути в огні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Дотримуйтеся норм місцевих законодавства стосовно утилізації акумуляторів.

Поради по забезпеченню максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструменту та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструменту.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Касету з акумулятором слід заряджати при кімнатній температурі 10° C - 40° C (50° F - 104° F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором слід зачекати доки вона охолоне.
4. Заряджайте касету з акумулятором кожні шість місяців, якщо не використовуєте її протягом тривалого часу.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

мал.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зніманням касети з акумулятором.
- Під час встановлення або зняття касети з акумулятором надійно утримуйте інструмент і касету з акумулятором.** Інакше інструмент або касета з акумулятором можуть вислизнути з рук, що може призвести до травм або пошкодження інструмента й касети з акумулятором.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Уставляйте її, доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки видно червоний індикатор, це означає, що вона заблокована не повністю.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди уставляйте касету повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поруч.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що Ви її неввірно вставляєте.

Система захисту акумулятора (літій-іонний акумулятор з маркувальною зірочкою)

мал.2

Літій-іонні акумулятори з маркувальною зірочкою оснащені системою захисту. Ця система автоматично вимикає живлення інструмента з метою збільшення робочого часу акумулятора.

Інструмент буде автоматично вимкнений під час роботи, якщо він та/або акумулятор знаходиться в таких умовах:

- Перенавантаження:

Інструмент споживає струм занадто високої потужності під час роботи.

У такому разі натисніть перемикач увімкнення/вимкнення на інструменті та

зупиніть роботу, яка призвела до перенавантаження інструмента. Потім знову натисніть на перемикач увімкнення/вимкнення для перезапуску.

Якщо інструмент не запускається, це означає, що акумулятор перегрівся. У такому разі дайте акумулятору охолонути, перед тим як знову натиснути на перемикач увімкнення/вимкнення.

- Низька напруга акумулятора:

Залишковий заряд акумулятора занадто низький, тому інструмент не буде працювати. У такому разі зніміть та зарядіть акумулятор.

Вибір режиму різання

мал.3

Цей інструмент має можливість роботи в режимі кругового різання або прямолінійного (вгору та вниз) різання. В режимі кругового різання полотно підштовхується по ходу різання та значно збільшується швидкість різання.

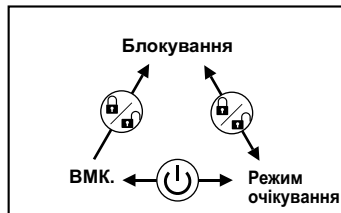
Для того, щоб змінити режим різання, слід тільки повернути важіль заміни різання в бажане положення режиму різання. Для того щоб обрати відповідний режим різання див. таблицю.

Положення	Різання	Використання
0	Різання за прямою лінією	Для різання м'якої сталі, нержавіючої сталі та пластмаси Для чистого різання деревини та фанери
I	Кругове різання з малою амплітудою	Для різання м'якої сталі, алюмінію та деревини твердої породи
II	Кругове різання з середньою амплітудою	для різання деревини та фанери Для швидкого різання алюмінію та м'якої сталі
III	Кругове різання з великою амплітудою	Для швидкого різання деревини та фанери

006376

Дія вимикача

мал.4



013945

Щоб запустити інструмент:

Щоб перевести інструмент до режиму очікування, натисніть на перемикач блокування. Також увімкнеться лампа підсвічування.

Щоб перевести інструмент до режиму очікування, натисніть перемикач увімкнення/режиму очікування.

Щоб зупинити інструмент:

Щоб зупинити інструмент і перевести його до режиму очікування, натисніть перемикач увімкнення/режиму очікування.

Щоб зупинити інструмент і перевести його до режиму блокування, натисніть перемикач блокування.

У режимі очікування натисніть перемикач блокування, щоб вимкнути лампу підсвічування і перевести інструмент до режиму блокування.

ПРИМІТКА:

- Коли інструмент знаходиться в режимі очікування, лампа підсвічування продовжує горіти.
- Якщо у режимі очікування інструмент залишається без виконання будь-яких операцій протягом 10 секунд, він автоматично переходить до режиму блокування, і лампа підсвічування гасне.

Увімкнення підсвіткі

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не дивіться прямо на лампу або джерело світла.

Для того щоб увімкнути лампу підсвічування, натисніть перемикач блокування.

Ще одне натискання на перемикач блокування зупиняє інструмент, і підсвічування гасне.

ПРИМІТКА:

- Для видалення бруду з лінзи підсвіткі користуйтеся сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати лінзу підсвіткі, тому що можна погіршити освітлювання.
- У разі перегріву інструмента починає мигітати лампочка. Дозвольте інструменту повністю охолонути, перш ніж продовжувати роботу.

Коліщатко регулювання швидкості

мал.5

Швидкість роботи інструмента можна вільно відрегулювати за допомогою диска регулювання швидкості. Ви можете встановити найбільшу швидкість на позначці 6 і найменшу – на позначці 1.

Для того, щоб обрати належну швидкість для деталі, що різатиметься - див. таблицю. Однак, відповідна швидкість може бути різною в залежності від типу та товщини деталі. Взагалі, вищі швидкості обертання дають можливість швидше різати деталі, але термін служби полотна буде коротшим.

Деталь яка буде різатися	Номер на регулюючому диску
Деревина	4 - 6
М'яка сталь	3 - 6
Нержавіюча сталь	3 - 4
Алюміній	3 - 6
Пластмаса	1 - 4

013925

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Диск регулювання швидкості можна повертати тільки від 1 до 6 та назад. Не намагайтесь повернути його силою за межу 1 або 6, бо це може зламати функцію регулювання.

ПРИМІТКА:

- Коли диск регулювання швидкості знаходиться на позначці 3 або більше, інструмент автоматично зменшує швидкість на холостому ходу, щоб зменшити вібрацію на холостому ходу. Коли інструмент отримує навантаження, швидкість інструмента досягає початкових налаштувань. Потім інструмент утримує швидкість до того моменту, коли його буде вимкнено. У разі низької температури і низької текучості мастила, ця функція інструменту може не працювати, навіть з двигуном, що обертається.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

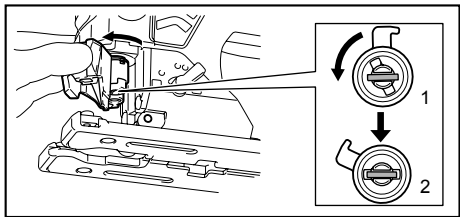
⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед тим, як проводити будь-які роботи на інструменті.

Встановлення та зняття полотна пили

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди здійснюйте чистку леза та/або тримача леза від стружки або сторонніх речовин. Невиконання цієї умови може призвести до недостатнього затягування полотна, що може спричинити серйозні травми.
- Не торкайтесь полотна або деталі оголеними руками одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.
- Надійно затягніть полотно пилки. Невиконання цієї умови може призвести до серйозної травми.
- Знімаючи полотно пилки, будьте уважними, щоб не поранити пальці о верх полотна, або гострі кромки деталі.



1. Фіксоване положення
2. Розблоковане положення

013992

Перед встановленням полотна переконайтеся, що тримач полотна знаходиться у відпущеному положенні.

Щоб установити полотно, уставте його (зубцями вперед) у тримач полотна, поки воно не зафіксується. Тримач полотна самостійно перейде до позиції фіксації, і полотно заблокується. Злегка потягніть полотно, щоб переконатися у тому, що воно триматиметься міцно під час експлуатації.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не відкривайте надмірно пристрій для відкривання інструменту, інакше це може призвести до пошкодження інструменту.

мал.6

Щоб зняти полотно, пересуньте механізм розблокування до упору. Це дозволить вивільнити полотно.

ПРИМІТКА:

- Час від часу змащуйте ролик.

Зберігання шестигранного ключа

мал.7

Коли шестигранний ключ не використовується, щоб він не загубився, його слід зберігати як показано на малюнку.

Плоска кришка

мал.8

Під час різання струганої шпони, пластмаси використовуйте плоску кришку. Вона захищає чутливу або тонку поверхню від пошкодження. Вставте її позаду основи інструменту.

Пристрій проти розщеплення

мал.9

Пристрій проти розщеплення може застосовуватись, щоб уникнути розколювання під час різання. Для того, щоб встановити пристрій проти розщеплення, рухайте основу інструмента вперед до упору та вставте його в основу інструмента позаду. Якщо ви застосовуєте плоску кришку, пристрій проти розщеплення встановлюється на плоску кришку.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Пристрій проти розщеплення не можна застосовувати, якщо ви виконуєте косий зріз.

Відведення пилу

Для виконання різання із меншим забрудненням рекомендується застосовувати наконечник для пилу.

мал.10

Для того щоб прикріпити наконечник для пилу на інструмент, вставте гак наконечнику для пилу в отвір основи.

мал.11

Щоб закріпити наконечник для пилу, затягніть затискний гвинт попереду наконечника для пилу. Наконечник для пилу можна встановлювати як ліворуч, так і праворуч основи.

мал.12

Потім підключить пилосос фірми Makita до наконечнику для пилу.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Основа повинна бути завжди на однаковому рівні з деталлю. Невиконання цієї умови може призвести до поломки полотна та серйозної травми.

ПРИМІТКА:

- Якщо інструмент експлуатується постійно, доки не розрядиться касета з акумулятором, то перед тим, як встановлювати новий акумулятор, інструментові треба дати відпочити протягом 15 хвилин.

мал.13

Увімкніть інструмент та заждіть, доки полотно набере повної швидкості, не торкаючись полотном будь-якого предмету. Потім щільно спираючись на деталь повільно переміщуйте інструмент вперед, додержуючись попередньо відзначеної лінії різання. Під час різання кривизн, переміщуйте інструмент дуже повільно.

Різання під кутом

мал.14

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед встановленням основи під кутом.

Після встановлення основи під кутом можна виконувати косі зрізи під кутом 0° та 45° (ліворуч або праворуч).

мал.15

Щоб встановити основу під кутом, відпустіть болт позаду основи за допомогою шестигранного ключа. Пересувайте основу, доки болт не розташується у центрі хрестоподібного пазу основи.

мал.16

Нахилийте основу доки не буде встановлено бажаного кутка скосу. V-подібний надріз корпусу приладу вказує кутку скосу градуванням. Потім міцно затягніть болт, щоб закріпити основу.

Переднє різання заподлиць

мал.17

Відпустіть болт позаду основи за допомогою шестигранного ключа та вставте основу до упору назад. Потім затягніть болт, щоб закріпити основу.

Вирізи

Вирізи виконуються будь-яким із двох способів А або В.

А) Свердління початкового отвору

мал.18

- Для внутрішніх вирізів, якщо немає вводу з краю, необхідно попередньо просвердлити початковий отвір діаметром 12 мм або більше. Вставте полотно в цей отвір та починайте різання.

В) Глибоке різання:

мал.19

- Необхідно просвердлити початковий отвір або надріз, дотримуючись приведених нижче рекомендацій.
- Поверніть інструмент догори з переднього краю основи, при цьому вістря леза повинно бути розташовано трохи вище робочої поверхні.
 - Докладіть зусилля до інструменту таким чином, щоб передній край основи не рухався при увімкненні інструменту, та повільно опускайте задній край інструменту.
 - Як тільки полотно простромить деталь, повільно опускайте основу інструмента на робочу поверхню.
 - Виконуйте різання звичайним способом.

Оброблення кромки

мал.20

Для того, щоб обробити або підрівняти кромки, проведіть полотно ледве торкаючись відрізаних кромки.

Різання по металу

Під час різання металу завжди застосовуйте відповідний охолоджувач (охолоджувальне мастило). Невиконання цієї умови може спричинити до значного зношення полотна. Замість застосування охолоджувача можна змазати деталь низу.

Напрямна планка (додаткова приналежність)

△ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед встановленням або зняттям допоміжного устаткування.

1. Прямі зрізи

мал.21

Якщо ви неодноразово застосовуєте ширину різання 160 мм або менш, користуйтеся прямою планкою, яка забезпечить швидкість, чистоту, прямолінійність різання.

мал.22

Для того щоб встановити пряму планку, вставте її в прямокутний отвір з боку основи інструмента, при цьому пряма планка повинна бути звернена вниз. Установіть пряму планку в потрібне положення ширини різання, а потім затягніть болт, щоб її закріпити.

2. Кільцеві зрізи

мал.23

мал.24

При різанні кругів або арок радіусом 170 мм або менш, пряму планку слід встановлювати, дотримуючись приведенного нижче способу:

- Вставте пряму планку в прямокутний отвір з боку основи, при цьому пряма планка повинна бути звернена догори. Вставте шпильку кільцевої прямої в будь-який з двох отворів на прямій планці. Закріпіть шпильку, загвинтивши на неї круглу рукоятку з внутрішнім різьбленням.
- Тепер встановіть пряму планку в бажане положення радіуса різання, та затягніть болт, щоб закріпити її в робочому положенні. Потім переміщуйте основу вперед до упору.

ПРИМІТКА:

- Завжди користуйтеся полотнами № В-17, В-18, В-26 або В-27 при різанні кругів або арок.

Комплект адаптера прямої рейки (додаткове приладдя)

мал.25

При паралельному різанні та з рівномірною шириною або при прямолінійному різанні, використання прямої рейки та адаптера прямої рейки забезпечить швидке різання із меншим забрудненням.

Для того, щоб встановити адаптер прямої рейки, вставте лінійку в квадратний отвір основи до упору. Надійно закріпіть болт за допомогою шестигранного ключа.

мал.26

Вставте адаптер напрямної рейки на рейку. Вставте лінійку в квадратний отвір адаптера напрямної рейки. Вставте основу з боку напрямної рейки та надійно закріпіть болт.

мал.27

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди користуйтеся полотнами № В-8, В-13, В-16, В-17 або 58 при застосуванні напрямної рейки та адаптера напрямної рейки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед проведенням перевірки або обслуговування.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Полотна лобзика
- Шестигранний ключ 4
- Напрямна планка (реєстрова мітка) комплект
- Комплект адаптера напрямної рейки
- Комплект напрямної рейки
- Пристрій проти розщеплення
- Плоска кришка
- Вузол наконечника для пилу
- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

[illegible]

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan